

Euroopan unionin virallinen lehti

C 250

51. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

2. lokakuuta 2008

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
II <i>Tiedonannot</i>		
EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDONANNOT		
Komissio		
2008/C 250/01	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen — Tapaukset, joita komissio ei vastusta	1
2008/C 250/02	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen — Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	2
IV <i>Tiedotteet</i>		
EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET		
Komissio		
2008/C 250/03	Euroopan keskuspankin perusrahoitusoperaation korko: 4,65 % 1. lokakuuta 2008 — Euron kurssi	6
2008/C 250/04	Tärkeä tiedotus säästövakuutuksia tarjoaville eläkelaitoksille ("kolmas pilari")	7
JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET		
2008/C 250/05	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettyyn valtiontukeen annetun komission asetuksen (EY) N:o 70/2001 nojalla myönnetystä valtiontuesta ⁽¹⁾	10

FI

EUROOPAN TALOUSALUEESEEN LIITTYVÄT TIEDOTTEET

EFTAn valvontaviranomainen

2008/C 250/06	ETA-sopimuksen liitteessä XIII olevan 64 kohdan a alakohdassa tarkoitettuna asiakirjan 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukainen EFTAn valvontaviranomaisen tiedonanto (neuvoston asetus (ETY) N:o 2408/92 yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille) — Uusien julkisen palvelun velvoitteiden asettaminen Norjan säännölliselle alueelliselle lentoliikenteelle	11
2008/C 250/07	Säännöllinen alueellinen lentoliikenne Norjassa — Tarjouspyyntö	35

V *Ilmoitukset*

HALLINNOLLISET MENETTELYT

Komissio

2008/C 250/08	Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen — Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukainen Helleenien tasavallan esittämä tarjouskilpailu, joka koskee säännöllisen lentoliikenteen harjoittamista yhdeksällä reitillä julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti ⁽¹⁾	39
2008/C 250/09	Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen — Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukainen Helleenien tasavallan esittämä tarjouskilpailu, joka koskee säännöllisen lentoliikenteen harjoittamista kymmenellä reitillä julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti ⁽¹⁾	42
2008/C 250/10	Ehdotuspyyntö — EACEA/31/08 — Toimi 4.1 — Tuki nuorisosaioissa Euroopan laajuisesti toimiville organisaatioille	45

KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

Komissio

2008/C 250/11	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.5315 — STAK Van der Sluijs Groep/Frisol Beheer/North Sea Petroleum Holding) — Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	47
---------------	---	----

MUUT ILMOITUKSET

Komissio

2008/C 250/12	Ilmoitus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/17/EY 30 artiklan mukaisesta hakemuksesta — Määräajan pidentäminen — Jäsenvaltion esittämä hakemus	48
---------------	--	----

Huomautus lukijalle (katso kansilehden kolmas sivu)



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT
TIEDONANNOT

KOMISSIO

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(2008/C 250/01)

Päätöksen tekopäivä	29.8.2008
Tuen numero	N 747/07
Jäsenvaltio	Italia
Alue	Veneto
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Aiuti alla ristrutturazione a favore delle imprese attive nel settore della produzione animale
Oikeusperusta	Legge regionale n. 40/2003 «Nuove norme per gli interventi in agricoltura»; deliberazione della Giunta regionale 3486 del 6.11.2007: «Nuove norme per gli interventi in agricoltura, articoli 59 e 60. Aiuti per il salvataggio e la ristrutturazione»
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Tukea eläintuotannon alalla toimivien pienten yritysten rakenneuudistusta
Tuen muoto	Korkotuki
Talousarvio	2 500 000 EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	2008
Toimiala	Maatalousala
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Giunta regionale del Veneto Dorsoduro 3901 I-30123 Venezia
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2008/C 250/02)

Päätöksen tekopäivä	20.8.2008
Tuen numero	N 21/08
Jäsenvaltio	Puola
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Przedłużenie programu restrukturyzacji dla MŚP
Oikeusperusta	— Art. 18 i art. 20 ustawy z dnia 30 sierpnia 2002 r. o restrukturyzacji niektórych należności publicznoprawnych od przedsiębiorców (Dz.U. nr 155, poz. 1287 ze zm.) oraz rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 5 września 2006 r. w sprawie szczegółowych warunków udzielania małym i średnim przedsiębiorcom pomocy publicznej na restrukturyzację niektórych należności publicznoprawnych (Dz.U. nr 169, poz. 1202). — Art. 67a i art. 67 b § 1 pkt 3 lit. i ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. — Ordynacja podatkowa (Dz.U. z 2005 r. nr 8, poz. 60 ze zm.) — oraz rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 11 września 2007 r. w sprawie szczegółowych warunków udzielania niektórych ulg w spłacie zobowiązań podatkowych stanowiących pomoc publiczną na restrukturyzację (Dz.U. nr 179, poz. 1266)
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelman
Tarkoitus	Vaikeuksissa olevien yritysten rakenneuudistus
Tuen muoto	Veroetuus, Verohuojennus, Veropohjan alennus, Sosiaaliturvaetus, Velan maksun lykkääminen, Saatavasta luopuminen
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 125 milj. EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	9.10.2009 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Naczelnicy urzędów skarbowych i dyrektorzy izb skarbowych Naczelnicy urzędów celnych i dyrektorzy izb celnych Prezes Zakładu Ubezpieczeń Społecznych Prezes Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych Minister Środowiska Wójt, burmistrz (prezydent miasta), starosta i marszałek województwa
Muita tietoa	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	17.6.2008
Tuen numero	N 209/08
Jäsenvaltio	Alankomaat
Alue	Noord-Brabant
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Oosterhout
Oikeusperusta	Samenwerkingsovereenkomst tussen Gemeente Oosterhout en Grondexploitatie-maatschappij Eiland Zwaaiikom C.V.
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki
Tarkoitus	Sopimuskohtainen tuki, Ympäristönsuojelu, Aluekehitys
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 3,7 milj. EUR Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 3,7 milj. EUR
Tuen intensiteetti	Toimenpide ei ole tukea
Kesto	1.6.2008-
Toimiala	Rakentaminen
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Gemeente Oosterhout Postbus 10150 4900 GB Oosterhout Nederland
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	16.7.2008
Tuen numero	N 251/08
Jäsenvaltio	Itävalta
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Änderung der Beihilferegelung „Unternehmenserhaltende Maßnahmen“ für KMU in Kärnten
Oikeusperusta	Kärntner Wirtschaftsförderungsgesetz (K-WFG) Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB) Richtlinie Unternehmenserhaltende Maßnahmen
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Vaikeuksissa olevien yritysten pelastaminen, Vaikeuksissa olevien yritysten rakenne-uudistus
Tuen muoto	Avustus, Laina

Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 1,9 milj. EUR Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 5,22 milj. EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	9.10.2009 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Kärntner Wirtschaftsförderungs Fonds
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	10.7.2008
Tuen numero	N 265/08
Jäsenvaltio	Tšekkin tasavalta
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajaryityksen nimi)	Režim investiční podpory pro snížení emisí NOx a prachových částic z nespalovacích zařízení
Oikeusperusta	Zákon č. 86/2002 Sb., o ochraně ovzduší a o změně některých dalších zákonů ve znění pozdějších předpisů. Vyhláška Ministerstva životního prostředí č. 356/2002 Sb., kterou se stanoví seznam znečišťujících látek, obecné emisní limity, způsob předávání zpráv a informací, zjišťování množství vypouštěných znečišťujících látek, tmavosti kouře, přípustné míry obtěžování zápachem a intenzity pachů, podmínky autorizace osob, požadavky na vedení provozní evidence zdrojů znečišťování ovzduší a podmínky jejich uplatňování, ve znění vyhlášky č. 363/2006 Sb., a vyhlášky č. 570/2006 Sb. Nařízení vlády č. 615/2006 Sb., o stanovení emisních limitů a dalších podmínek provozování ostatních stacionárních zdrojů znečišťování ovzduší. Zákon č. 76/2002 Sb., o integrované prevenci. Nařízení vlády č. 417/2003 Sb., kterým se mění nařízení vlády č. 351/2002 Sb., kterým se stanoví závazné emisní stropy pro některé látky znečišťující ovzduší a způsob přípravy a provádění emisních inventur a emisních projekcí. Zákon č. 388/1991 Sb., o Státním fondu životního prostředí České republiky. Programový dokument OP ŽP, 15. listopadu 2006 projednán a schválen vládou ČR. 7. března 2007 byl odeslán a přijat Evropskou komisí k formálnímu hodnocení. Implementační dokument OP ŽP, ze dne 28. června 2007. Směrnice MŽP č. 07/2007 ze dne 29. června 2007 pro předkládání žádostí a o poskytování finančních prostředků pro projekty z Operačního programu Životní prostředí včetně spolufinancování ze Státního fondu životního prostředí České republiky a státního rozpočtu České republiky – kapitoly 315 (životní prostředí)
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelman
Tarkoitus	Ympäristönsuojelu

Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 83,65 milj. CZK
Tuen intensiteetti	50 %, 60 %, 70 %
Kesto	31.12.2013 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministerstvo životního prostředí České republiky Vršovická 65 CZ-101 00 Praha 10
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN
ANTAMAT TIEDOTTEET

KOMISSIO

Euroopan keskuspankin perusrahoitusoperaation korko ⁽¹⁾:**4,65 % 1. lokakuuta 2008****Euron kurssi ⁽²⁾****1. lokakuuta 2008**

(2008/C 250/03)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi
USD Yhdysvaltain dollaria	1,4081	TRY Turkin liiraa	1,792
JPY Japanin jeniä	149,55	AUD Australian dollaria	1,7658
DKK Tanskan kruunua	7,4604	CAD Kanadan dollaria	1,4912
GBP Englannin punttaa	0,7919	HKD Hongkongin dollaria	10,9381
SEK Ruotsin kruunua	9,7268	NZD Uuden-Seelannin dollaria	2,0839
CHF Sveitsin frangia	1,5818	SGD Singaporin dollaria	2,0196
ISK Islannin kruunua	156,68	KRW Etelä-Korean wonia	1 680,57
NOK Norjan kruunua	8,26	ZAR Etelä-Afrikan randia	11,6408
BGN Bulgarian leviä	1,9558	CNY Kiinan juan renminbiä	9,6434
CZK Tšekin korunaa	24,513	HRK Kroatian kunaa	7,1123
EEK Viron kruunua	15,6466	IDR Indonesian rupiaa	13 370,85
HUF Unkarin forinttia	241,65	MYR Malesian ringgitiä	4,8474
LTL Liettuan litiä	3,4528	PHP Filippiinien pesoa	66,67
LVL Latvian latia	0,7091	RUB Venäjän ruplaa	36,1395
PLN Puolan zlotya	3,3819	THB Thaimaan bahtia	47,854
RON Romanian leuta	3,7364	BRL Brasilian real	2,6829
SKK Slovakian korunaa	30,304	MXN Meksikon peso	15,3976

⁽¹⁾ Korko, jota sovellettiin viimeiseen ennen ilmoitettua päivää suoritettuun rahoitusoperaatioon. Jos sovellettu korko on vaihtuva huutokauppakorko, korko on marginaalinen korko.

⁽²⁾ *Lähde:* Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Tärkeä tiedotus säästövakuutuksia tarjoaville eläkelaitoksille ("kolmas pilari")

(2008/C 250/04)

Kaikkia julkisia ja yksityisiä eläkelaitoksia, jotka tarjoavat vapaaehtoiseen maksuihin perustuvia lisäeläkkeitä, kehotetaan tutustumaan jäljempänä esitettyyn mahdollisuuteen, joka perustuu Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen liitteessä VIII olevaan 12 artiklaan, sellaisena kuin se on muutettuna 22. maaliskuuta 2004 annetulla neuvoston asetuksella (EY, Euratom) N:o 723/2004 (EUVL L 124, 27.4.2004, s. 1).

Ennen kyseistä muutosta oli toimihenkilöillä, jotka erosivat yhteisöjen toimielinten palveluksesta ennen kuin olivat saavuttaneet oikeuden vanhuuseläkkeeseen, oikeus saada yhteisöjen palveluksessa kertyneet eläkeoikeutensa takaisin ns. erorahan muodossa. Uuden säännön mukaan heidän on kuitenkin useimmissa tapauksissa pyydettävä eläkeoikeuksiensa siirtämistä uuteen eläkejärjestelmäänsä tai yksityiseen eläkevakuutukseensa tai eläkerahastoon.

Edellä mainitulla asetuksella on toteutettu myös muita henkilöstösääntöjen muutoksia. Muun muassa on perustettu uusi, muun kuin vakinaisen henkilöstön ura-alue, nimittäin sopimussuhteinen henkilöstö (*contractual agents*).

Näiden kahden muutoksen vuoksi ja siksi, että muuhun kuin vakinaiseen henkilöstöön kuuluvien toimihenkilöiden palvelussuhteen kesto on periaatteessa rajoitettu, huomattava määrä entisiä toimihenkilöitä etsii parhaillaan eläkelaitosta, joka voisi ottaa hoitaakseen heidän yhteisöjen palveluksessa saamansa eläkeoikeudet.

Henkilöstösääntöjen liitteessä VIII olevan 11 artiklan 1 kohdan nojalla entisillä toimihenkilöillä on mahdollisuus siirtää eläkeoikeutensa sellaiseen uuteen eläkejärjestelmään tai sellaisiin uusiin eläkejärjestelmiin, jonka/joiden jäseniä he ovat yhteisöjen toimielinten palveluksesta lähtönsä jälkeen aloittamansa uuden työsuhteen perusteella. Käytännössä tämä ei kuitenkaan ole aina helppoa. On osoittautunut vaikeaksi löytää yksityisiä eläkelaitoksia, jotka pystyisivät takaamaan, että henkilöstösääntöjen liitteessä VIII olevan 12 artiklan 1 kohdan b alakohdassa mainittuja vaatimuksia (i–iv) noudatetaan. Nämä vaatimukset ovat seuraavat:

- i) *pääomaa ei palauteta;*
- ii) *kuukausieläke maksetaan aikaisintaan 60 vuoden iän täyttämisestä ja viimeistään 65 vuoden iän täyttämisestä lukien;*
- iii) *perhe-eläkkeenä tai eloon jääneille maksettavat korvaukset suoritetaan;*
- iv) *siirto toiseen vakuutusjärjestelmään tai eläkerahastoon hyväksytään ainoastaan edellä i–iii kohdassa kuvatuin ehdoin.*

Vaikeudet johtuvat todennäköisesti ainakin osittain siitä, että eläkelaitokset eivät tunne tätä Euroopan yhteisöjen henkilöstösääntöjen kohtaa ja sen mahdollisia vaikutuksia. Sen vuoksi on syytä korostaa, että koska henkilöstösäännöt on vahvistettu neuvoston asetuksella, niitä on sovellettava sellaisinaan kaikissa jäsenvaltioissa ilman, että asiasta tarvitsee antaa kansallista lainsäädäntöä.

Komissio haluaa auttaa (entisiä) sopimussuhteisia toimihenkilöitä löytämään eläkelaitoksen, johon he voivat siirtää yhteisöjen palveluksessa hankkimansa eläkeoikeudet. Se aikoo laatia luettelon eläkelaitoksista, jotka ovat halukkaita tarjoamaan kyseisille henkilöille edellä mainitut ehdot täyttäviä säästöeläkevakuutuksia.

Mainittakoon, että 1. syyskuuta 2008 komission yksiköiden tiedossa oli yli 1 500 edellä kuvatun kaltaista tapausta, joissa eläkeoikeuksia ei ollut voitu siirtää sopivan vastaanottajan puuttumisen vuoksi. Tällaisten tapausten yhteydessä siirrettävien eläkeoikeuksien vakuutusmatemaattinen arvo on keskimäärin 18 000 EUR tapausta kohti. Lisäksi yhteisöjen eri toimielinten palveluksesta lähtee vuosittain noin 900 sopimussuhteista toimihenkilöä, joiden on siirrettävä heille kertyneet eläkeoikeudet uuteen eläkejärjestelmään.

Eläkelaitokset voivat päästä luetteloon, joka annetaan tiedoksi Euroopan yhteisöjen toimielinten entisille sopimussuhteisille toimihenkilöille, toimittamalla Euroopan komissiolle seuraavat tiedot:

- virallinen ilmoitus, jossa eläkelaitos sitoutuu noudattamaan Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen liitteessä VIII olevan 12 artiklan 1 kohdan b alakohdassa mainittua neljää vaatimusta (i–iv) kaikkien niille siirrettyjen eläkeoikeuksiin liittyvien määrien osalta ja helpottamaan toimivaltaisten yhteisön viranomaisten työtä niiden toteuttaessa tähän liittyvää valvontaoikeuttaan,

- jäljennös toimiluvasta, jonka on myöntänyt se toimivaltainen kansallinen valvontaviranomainen, jonka alaisuudessa kyseinen eläkelaitos toimii,
- jäljennös mallisopimuksesta, jonka perusteella laaditaan yksittäiset sopimukset Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen liitteessä VIII olevan 12 artiklan 1 kohdan b alakohdan nojalla siirrettyjen eläkeoikeuksien hallinnoinnista,
- selkeä kuvaus mahdollisista ehdoista, joita sovelletaan entisen sopimussuhteisen toimihenkilön (ja hänen mahdollisten oikeudenomistajiensa tai perillistensä) kotipaikkaan sopimuksen allekirjoittamisen ja/tai eläkeoikeuksien maksamisen yhteydessä.

Tiedot on toimitettava seuraavaan osoitteeseen:

Commission européenne

PMO 4 — secteur 3

Bureau 6/43

B-1049 Bruxelles

Lisätietoja voi pyytää samasta osoitteesta.

Lüte: Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen liitteessä VIII oleva 11 ja 12 artikla.

—

LIITE

Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen liitteessä VIII oleva 11 ja 12 artikla*11 artikla*

1. Virkamiehellä, joka on päättänyt tehtävänsä:

- siirtyäkseen sellaisen hallintoelimen, kansallisen järjestön tai kansainvälisen järjestön palvelukseen, joka on tehnyt sopimuksen yhteisöjen kanssa,
- toimiakseen palkattuna työntekijänä tai itsenäisenä ammatinharjoittajana, minkä perusteella hän saa eläkeoikeudet eläkejärjestelmässä, josta hallintoelimet ovat tehneet sopimuksen yhteisöjen kanssa,

on oikeus siirtää yhteisöiltä saamiaan vanhuuseläkeoikeuksia varsinaisena siirtopäivänä vastaava käypä arvo sen hallintoelimen tai järjestön eläkekassaan taikka siihen eläkekassaan, josta virkamies saa palkattuna työntekijänä tai itsenäisenä ammatinharjoittajana vanhuuseläkeoikeuksia.

2. Virkamiehellä, joka siirtyy yhteisöjen palvelukseen sen jälkeen kun hän:

- on eronnut tehtävistään kansallisen järjestön tai kansainvälisen järjestön hallinnossa,
- tai
- lopettanut toimintansa palkattuna työntekijänä tai itsenäisenä ammatinharjoittajana,

on mahdollisuus vakinaistamisensa ja sen ajankohdan välisenä aikana, jona hän saa oikeuden henkilöstösääntöjen 77 artiklassa tarkoitettuun vanhuuseläkkeeseen, suorittuttaa yhteisöille varsinaisen siirtohetken mukaan vakuutusmatemaattisesti laskettu pääoma, joka edustaa hänen edellä mainittuja palveluksia suorittamiaan eläkeoikeuksia.

Tällöin toimielin, jonka palveluksessa virkamies on, määrittää yleisissä täytäntöönpanosäännöksissä niiden palvelusvuosien lukumäärän, joka aiemman palvelusajan osalta otetaan huomioon yhteisön eläkejärjestelmässä, ottaen huomioon virkamiehen peruspalkka, ikä ja muuntokurssi siirtopyynnön tekopäivänä vakinaistettaessa sekä siirretyn pääoman arvon vähennettynä määrällä, joka edustaa siirtopyynnön tekopäivän ja varsinaisen siirtopäivän välistä pääoman uudelleenarvostusta. Virkamies voi käyttää hyväkseen tätä mahdollisuutta ainoastaan yhden kerran kunkin jäsenvaltion ja eläkerahaston kohdalla.

3. Mitä 2 kohdassa säädetään, sovelletaan myös virkamieheen, joka on palannut palvelukseen 37 artiklan 1 kohdan b alakohdan toisessa luetelmakohdassa tarkoitettujen muiden tehtävien tilapäisen hoitamisen päätyttyä sekä virkamieheen, joka on palannut palvelukseen henkilöstösääntöjen 40 artiklassa säädetyn henkilökohtaisista syistä myönnetyn loman päätyttyä.

12 artikla

1. Alle 63-vuotiaalla virkamiehellä, jonka palvelussuhde päättyy lopullisesti muun syyn kuin kuoleman tai työkyvyttömyyden vuoksi ja jolla ei ole oikeutta vanhuuseläkkeeseen välittömästi tai myöhempänä ajankohtana, on oikeus saada palveluksesta erotessaan:

- a) jos hän on ollut palveluksessa vähemmän kuin vuoden ajan ja edellyttäen, että häneen ei ole sovellettu 11 artiklan 2 kohdan säännöksiä, eroraha, joka on kolme kertaa peruspalkasta vanhuuseläkemaksuina pidätetty määrä vähennettynä määrällä, jotka on mahdollisesti maksettu muihin toimihenkilöihin sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 42 ja 112 artiklan nojalla;
- b) muissa tapauksissa 11 artiklan 1 kohdan nojalla tai suorittamalla vastaavan vakuutusmatemaattisen arvon valitsemaansa yksityiseen vakuutusjärjestelmään tai eläkerahastoon, joka takaa että:
 - i) pääomaa ei palauteta;
 - ii) kuukausieläke maksetaan aikaisintaan 60 vuoden iän täyttämistä ja viimeistään 65 vuoden iän täyttämistä lukien;
 - iii) perhe-eläkkeenä tai eloon jääneille maksettavat korvaukset suoritetaan;
 - iv) siirto toiseen vakuutusjärjestelmään tai rahastoon hyväksytään ainoastaan ensimmäisessä, toisessa ja kolmannessa luetelmakohdassa kuvatuin ehdoin.

2. Poiketen siitä, mitä tämän artiklan 1 kohdan b alakohdassa säädetään, vähintään 63-vuotiaalla virkamiehellä, joka palvelukseen tultuaan on suorittanut eläkeoikeuksiensa perustamiseksi tai säilyttämiseksi maksuja kansalliseen eläkejärjestelmään tai valitsemaansa yksityiseen vakuutusjärjestelmään tai eläkerahastoon, jotka täyttävät 1 kohdassa mainitut ehdot, ja joka eroaa lopullisesti tehtävistään muusta syystä kuin kuoleman tai työkyvyttömyyden johdosta ja jolla ei ole oikeutta heti tai myöhempänä ajankohtana maksettavaan vanhuuseläkkeeseen, on palveluksesta erotessaan oikeus erorahaan, joka vastaa yhteisön palveluksessa ollessa saatujen eläkeoikeuksien vakuutusmatemaattista arvoa. Näissä tapauksissa eläkeoikeuksien perustamiseksi tai säilyttämiseksi kansalliseen eläkejärjestelmään maksetut määrät vähennetään erorahasta muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 45 tai 112 artiklan nojalla.

3. Kun virkamies eroaa lopullisesti tehtävistään erottamisen johdosta, eroraha tai tapauksen mukaan siirrettävää määrää vastaava vakuutusmatemaattinen arvo vahvistetaan kuitenkin liitteessä IX olevan 9 artiklan 1 kohdan h alakohdan mukaan tehtävällä päätöksellä.

JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettyyn valtiontukeen annetun komission asetuksen (EY) N:o 70/2001 nojalla myönnetystä valtiontuesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/C 250/05)

Tuen numero	XS 136/07
Jäsenvaltio	Alankomaat
Alue	—
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Regeling LNV-subsidies (onderdeel: Beroepsopleiding en voorlichting voor agro-MKB ondernemingen (niet zijnde primaire landbouwendernemingen) en bosbouwondernemingen, onderdeel demonstratieprojecten)
Oikeusperusta	— Regeling LNV-subsidies: artikel 1:2, artikel 1:3, artikel 1:20, artikel 2:14; artikel 2:16 tot en met 2:20; — Openstellingsbesluit LNV-subsidies
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelman
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 11,32 milj. EUR
Tuen enimmäisintensiiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2–6 kohdan ja 5 artiklan mukainen
Täytäntöönpanopäivä	1.4.2007
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	30.6.2008
Tarkoitus	Pk-yritykset
Toimiala	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää tukea pk-yrityksille
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministerie van Landbouw Natuur en Voedselkwaliteit Postbus 20401 2500 EK Den Haag Nederland

EUROOPAN TALOUSALUEESEEN LIITTYVÄT TIEDOTTEET

EFTAN VALVONTAVIRANOMAINEN

ETA-sopimuksen liitteessä XIII olevan 64 kohdan a alakohdassa tarkoitetun asiakirjan 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukainen EFTAn valvontaviranomaisen tiedonanto (neuvoston asetus (ETY) N:o 2408/92 yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille)

Uusien julkisen palvelun velvoitteiden asettaminen Norjan säännölliselle alueelliselle lentoliikenteelle

(2008/C 250/06)

1. JOHDANTO

Norja on päättänyt yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti asettaa 1 päivästä huhtikuuta 2009 alkaen julkisen palvelun velvoitteet säännölliselle lentoliikenteelle seuraavilla reiteillä:

1. Lakselv (Lemmijoki)—Tromssa—Lakselv;
2. Andenes—Bodø—Andenes ja Andenes—Tromssa—Andenes;
3. Svolvær—Bodø—Svolvær;
4. Leknes—Bodø—Leknes;
5. Røst—Bodø—Røst;
6. Narvik (Framnes)—Bodø—Narvik;
7. Brønnøysund—Bodø—Brønnøysund ja Brønnøysund—Trondheim—Brønnøysund;
8. Sandnessjøen—Bodø—Sandnessjøen ja Sandnessjøen—Trondheim—Sandnessjøen;
9. Mo i Rana—Bodø—Mo i Rana ja Mo i Rana—Trondheim—Mo i Rana;
10. Mosjøen—Bodø—Mosjøen ja Mosjøen—Trondheim—Mosjøen;
11. Namsos—Trondheim—Namsos ja Rørvik—Trondheim—Rørvik;
12. Florø—Oslo—Florø ja Florø—Bergen—Florø;
13. Førde—Oslo—Førde ja Førde—Bergen—Førde;
14. Sogndal—Oslo—Sogndal ja Sogndal—Bergen—Sogndal;
15. Sandane—Oslo—Sandane ja Sandane—Bergen—Sandane;
16. Ørsta-Volda—Oslo—Ørsta-Volda ja Ørsta-Volda—Bergen—Ørsta-Volda;
17. Fagernes—Oslo—Fagernes;
18. Røros—Oslo—Røros.

2. SEURAAVIA MÄÄRÄYKSIÄ SOVELLETAAN YKSITTÄISIIN REITTEIHIN

2.1 Lakselv (Lemmijoki)—Tromssa—Lakselv

2.1.1 Vähimmäisvuorotiheys, paikkakapasiteetti, reitit ja aikataulut

Vaatimukset ovat voimassa läpi vuoden. Kumpaankin suuntaan on liikennöitävä päivittäin.

Vuorotiheydet:

- Vähintään kolme edestakaista vuoroa päivittäin maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään kolme edestakaista vuoroa lauantain ja sunnuntain aikana.

Paikkakapasiteetti:

- Maanantaista perjantaihin on tarjottava kumpaankin suuntaan yhteensä vähintään 690 paikkaa ja lauantain ja sunnuntain aikana yhteensä vähintään 135 paikkaa.
- Tarjottujen paikkojen määrää tarkistetaan tämän tiedonannon liitteessä A olevien liikenneministeriön antamien sääntöjen mukaisesti.

Reitit:

- Vähintään kahden vaadituista edestakaisista päivittäisistä vuoroista maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään kahden vaadituista edestakaisista vuoroista lauantain ja sunnuntain aikana on oltava välilaskutomia. Muiden vuorojen yhteydessä voidaan tehdä enintään yksi välilasku.

Aikataulut:

Aikatauluissa on otettava huomioon lentomatkojen kysyntä.

Vaadittujen lentojen aikataulujen on mahdollistettava yhteydet Tromssan ja Oslon väliselle edestakaiselle reitille.

Vaadittuja lentoja koskevat lisäksi seuraavat ehdot maanantaista perjantaihin (ajat paikallisia):

- Ensimmäisen vuoron on saavuttava Tromssaan viimeistään klo 08.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä sieltä aikaisintaan klo 19.30.
- Ensimmäisen vuoron on lähdettävä Tromssasta viimeistään klo 11.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Lakselvistä aikaisintaan klo 17.00.

2.1.2 Ilma-alusluokka

Vaadituilla lennoilla on käytettävä vähintään 30 matkustajalle rekisteröityjä ilma-aluksia, joissa on paineistettu matkustamo.

2.2 Andenes—Tromssa—Andenes ja Andenes—Bodø—Andenes**2.2.1 Vähimmäisvuorotiheys, paikkakapasiteetti, reitit ja aikataulut**

Vaatimukset ovat voimassa läpi vuoden. Kumpaankin suuntaan on liikennöitävä päivittäin.

Vuorotiheydet:

- *Andenes—Bodø—Andenes ja Andenes—Tromssa—Andenes yhdistettynä:*
 - Vähintään neljä edestakaista vuoroa päivittäin maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään viisi edestakaista vuoroa lauantain ja sunnuntain aikana.
 - Lentomatkojen kysyntä on otettava huomioon jaettaessa päivittäisten edestakaisien vuorojen lukumäärää Andenesin ja Bodøn sekä Andenesin ja Tromssan välisillä reiteillä.
- *Andenes—Bodø—Andenes:*
 - Vähintään kaksi edestakaista vuoroa päivittäin maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään kaksi edestakaista vuoroa lauantain ja sunnuntain aikana.
- *Andenes—Tromssa—Andenes:*
 - Vähintään yksi edestakainen vuoro päivässä.

Paikkakapasiteetti:

- Andenesin ja Bodøn sekä Andenesin ja Tromssan välisillä edestakaisilla vuoroilla yhdistettynä maanantaista perjantaihin on tarjottava kumpaankin suuntaan vähintään 615 paikkaa ja lauantain ja sunnuntain aikana yhteensä vähintään 160 paikkaa.

Reitit:

- Vähintään kolmen vaadituista neljästä edestakaisesta päivittäisestä vuorosta maanantaista perjantaihin ja vähintään neljän vaadituista viidestä edestakaisesta vuorosta lauantain ja sunnuntain aikana on oltava välilaskuttomia. Muiden vuorojen yhteydessä voidaan tehdä enintään yksi välilasku.

Aikataulut:

Aikatauluissa on otettava huomioon lentomatkojen kysyntä.

- *Andenes—Bodø—Andenes ja Andenes—Tromssa—Andenes yhdistettynä:*

Vähintään kolmen lennon aikataulujen maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään neljän lennon aikataulujen lauantain ja sunnuntain aikana on mahdollistettava yhteydet Osloon edestakaiselle reitille.

- *Andenes—Bodø—Andenes:*

Vaadittuja lentoja koskevat lisäksi seuraavat ehdot maanantaista perjantaihin (ajat paikallisia):

- Ensimmäisen vuoron on saavuttava Bodøhön viimeistään klo 07.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Bodøstä aikaisintaan klo 20.00.

- *Andenes—Tromssa—Andenes:*

Vaadittuja lentoja koskevat lisäksi seuraavat ehdot maanantaista perjantaihin (ajat paikallisia):

- Ensimmäisen vuoron on saavuttava Tromssaan viimeistään klo 10.00, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Tromssasta aikaisintaan klo 16.30.

2.2.2 Ilma-alusluokka

Vaadituilla lennoilla on käytettävä vähintään 30 matkustajalle rekisteröityjä ilma-aluksia, joissa on paineistettu matkustamo.

2.3 Svolvær—Bodø—Svolvær

2.3.1 Vähimmäisvuorotiheys, paikkakapasiteetti, reitit ja aikataulut

Vaatimukset ovat voimassa läpi vuoden. Kumpaankin suuntaan on liikennöitävä päivittäin.

Vuorotiheydet:

- Vähintään kuusi edestakaista vuoroa päivittäin maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään seitsemän edestakaista vuoroa lauantain ja sunnuntain aikana.

Paikkakapasiteetti:

- Maanantaista perjantaihin on tarjottava kumpaankin suuntaan yhteensä vähintään 1 050 paikkaa ja lauantain ja sunnuntain aikana yhteensä vähintään 225 paikkaa.
- Tarjottujen paikkojen määrää tarkistetaan tämän tiedonannon liitteessä A olevien liikenneministeriön antamien sääntöjen mukaisesti.

Reitit:

- Vähintään viiden vaadituista edestakaisista päivittäisistä vuoroista maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään viiden vaadituista edestakaisista vuoroista lauantain ja sunnuntain aikana on oltava välilaskuttomia. Muiden vuorojen yhteydessä voidaan tehdä enintään yksi välilasku.

Aikataulut:

Aikatauluissa on otettava huomioon lentomatkojen kysyntä.

Vähintään viiden päivittäisen lennon aikataulujen maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään viiden lennon aikataulujen lauantain ja sunnuntain aikana on mahdollistettava yhteydet Bodøn ja Oslon väliselle edestakaiselle reitille.

Vaadittuja lentoja koskevat lisäksi seuraavat ehdot maanantaista perjantaihin (ajat paikallisia):

- Ensimmäisen vuoron on saavuttava Bodøhön viimeistään klo 07.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Bodøstä aikaisintaan klo 20.00.

2.3.2 Ilma-alusluokka

Vaadituilla lennoilla on käytettävä vähintään 30 matkustajalle rekisteröityjä ilma-aluksia, joissa on paineistettu matkustamo.

2.4 Leknes—Bodø—Leknes

2.4.1 Vähimmäisvuorotiheys, paikkakapasiteetti, reitit ja aikataulut

Vaatimukset ovat voimassa läpi vuoden. Kumpaankin suuntaan on liikennöitävä päivittäin.

Vuorotiheydet:

- Vähintään kuusi edestakaista vuoroa päivittäin maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään seitsemän edestakaista vuoroa lauantain ja sunnuntain aikana.

Paikkakapasiteetti:

- Maanantaista perjantaihin on tarjottava kumpaankin suuntaan yhteensä vähintään 1 250 paikkaa ja lauantain ja sunnuntain aikana yhteensä vähintään 265 paikkaa.
- Tarjottujen paikkojen määrää tarkistetaan tämän tiedonannon liitteessä A olevien liikenneministeriön antamien sääntöjen mukaisesti.

Reitit:

- Vähintään viiden vaadituista edestakaisista päivittäisistä vuoroista maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään viiden vaadituista edestakaisista vuoroista lauantain ja sunnuntain aikana on oltava välilaskutomia. Muiden vuorojen yhteydessä voidaan tehdä enintään yksi välilasku.

Aikataulut:

Aikatauluissa on otettava huomioon lentomatkojen kysyntä.

Vähintään viiden päivittäisen lennon aikataulujen maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään viiden lennon aikataulujen lauantain ja sunnuntain aikana on mahdollistettava yhteydet Bodøn ja Oslon väliselle edestakaiselle reitille.

Vaadittuja lentoja koskevat lisäksi seuraavat ehdot maanantaista perjantaihin (ajat paikallisia):

- Ensimmäisen vuoron on saavuttava Bodøhön viimeistään klo 07.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Bodøstä aikaisintaan klo 20.00.

2.4.2 Ilma-alusluokka

Vaadituilla lennoilla on käytettävä vähintään 30 matkustajalle rekisteröityjä ilma-aluksia, joissa on paineistettu matkustamo.

2.5 Røst—Bodø—Røst

2.5.1 Vähimmäisvuorotiheys, paikkakapasiteetti, reitit ja aikataulut

Vaatimukset ovat voimassa läpi vuoden. Kumpaankin suuntaan on liikennöitävä päivittäin.

Vuorotiheydet:

- Vähintään kaksi edestakaista vuoroa päivittäin maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään kaksi edestakaista vuoroa lauantain ja sunnuntain aikana.

Paikkakapasiteetti:

- Maanantaista perjantaihin on tarjottava kumpaankin suuntaan yhteensä vähintään 150 paikkaa ja lauantain ja sunnuntain aikana yhteensä vähintään 30 paikkaa.
- Tarjottujen paikkojen määrää tarkistetaan tämän tiedonannon liitteessä A olevien liikenneministeriön antamien sääntöjen mukaisesti.

Reitit:

- Vähintään yhden vaadituista päivittäisistä lennoista on maanantaista perjantaihin oltava välilaskuton kumpaankin suuntaan. Vähintään puolet lauantain ja sunnuntain lennoista on oltava välilaskuttomia.

Aikataulut:

Aikatauluissa on otettava huomioon lentomatkojen kysyntä.

Vähintään yhden päivittäisen lennon aikataulun on mahdollistettava yhteydet Bodøn ja Oslon väliselle edestakaiselle reitille.

Vaadittuja lentoja koskevat lisäksi seuraavat ehdot maanantaista perjantaihin (ajat paikallisia):

- Ensimmäisen vuoron on saavuttava Bodøhön viimeistään klo 10.00, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Bodøstä aikaisintaan klo 17.00.

2.5.2 Ilma-alusluokka

Vaadituilla lennoilla on käytettävä vähintään 15 matkustajalle rekisteröityjä ilma-aluksia.

2.6 Narvik (Framnes)—Bodø—Narvik

2.6.1 Vähimmäisvuorotiheys, paikkakapasiteetti, reitit ja aikataulut

Vaatimukset ovat voimassa tammikuusta kesäkuuhun ja elokuusta joulukuuhun. Heinäkuussa asetetaan vaatimuksia ainoastaan paikkakapasiteetin suhteen, ja tällöin paikkojen määrän on oltava vähintään 80 prosenttia jäljempänä esitetystä vähimmäismäärästä.

Kumpaankin suuntaan on liikennöitävä päivittäin ympäri vuoden.

Vuorotiheydet:

- Vähintään kolme edestakaista vuoroa päivittäin maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään neljä edestakaista vuoroa lauantain ja sunnuntain aikana.

Paikkakapasiteetti:

- Maanantaista perjantaihin on tarjottava kumpaankin suuntaan yhteensä vähintään 450 paikkaa ja lauantain ja sunnuntain aikana yhteensä vähintään 90 paikkaa.
- Tarjottujen paikkojen määrää tarkistetaan tämän tiedonannon liitteessä A olevien liikenneministeriön antamien sääntöjen mukaisesti.

Reitit:

- Vaadittujen lentojen on oltava välilaskuttomia.

Aikataulut:

Aikatauluissa on otettava huomioon lentomatkojen kysyntä.

Vaadittuja lentoja koskevat lisäksi seuraavat ehdot maanantaista perjantaihin (ajat paikallisia):

- Ensimmäisen vuoron on saavuttava Bodøhön viimeistään klo 09.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Bodøstä aikaisintaan klo 18.00.

2.6.2 Ilma-alusluokka

Vaadituilla lennoilla on käytettävä vähintään 15 matkustajalle rekisteröityjä ilma-aluksia.

2.7 Brønnøysund—Bodø—Brønnøysund ja Brønnøysund—Trondheim—Brønnøysund

2.7.1 Vähimmäisvuorotiheys, paikkakapasiteetti, reitit ja aikataulut reitillä Brønnøysund—Bodø—Brønnøysund

Vaatimukset ovat voimassa läpi vuoden. Kumpaankin suuntaan on liikennöitävä päivittäin.

Vuorotiheydet:

- Vähintään kaksi edestakaista vuoroa päivittäin maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään kolme edestakaista vuoroa lauantain ja sunnuntain aikana.

Paikkakapasiteetti:

- Maanantaista perjantaihin on tarjottava kumpaankin suuntaan yhteensä vähintään 350 paikkaa ja lauantain ja sunnuntain aikana yhteensä vähintään 90 paikkaa.
- Tarjottujen paikkojen määrää tarkistetaan tämän tiedonannon liitteessä A olevien liikenneministeriön antamien sääntöjen mukaisesti.

Reitit:

- Vaadittujen lentojen yhteydessä voidaan tehdä enintään yksi välilasku.

Aikataulut:

Aikatauluissa on otettava huomioon lentomatkojen kysyntä.

Vaadittuja lentoja koskevat lisäksi seuraavat ehdot maanantaista perjantaihin (ajat paikallisia):

- Ensimmäisen vuoron on saavuttava Bodøhön viimeistään klo 10.00, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Bodøstä aikaisintaan klo 18.30.
- Ensimmäisen vuoron on lähdettävä Bodøstä viimeistään klo 08.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Brønnøysundista aikaisintaan klo 19.00.

2.7.2 Vähimmäisvuorotiheys, paikkakapasiteetti, reitit ja aikataulut reitillä Brønnøysund—Trondheim—Brønnøysund

Vaatimukset ovat voimassa läpi vuoden. Kumpaankin suuntaan on liikennöitävä päivittäin.

Vuorotiheydet:

- Vähintään kolme edestakaista vuoroa päivittäin maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään neljä edestakaista vuoroa lauantain ja sunnuntain aikana.

Paikkakapasiteetti:

- Maanantaista perjantaihin on tarjottava kumpaankin suuntaan yhteensä vähintään 700 paikkaa ja lauantain ja sunnuntain aikana yhteensä vähintään 140 paikkaa.
- Tarjottujen paikkojen määrää tarkistetaan tämän tiedonannon liitteessä A olevien liikenneministeriön antamien sääntöjen mukaisesti.

Reitit:

- Vaadittujen lentojen on oltava välilaskuttomia.

Aikataulut:

Aikatauluissa on otettava huomioon lentomatkojen kysyntä.

Vaadittujen lentojen aikataulujen on mahdollistettava yhteydet Trondheimin ja Oslon väliselle edestakaiselle reitille.

Vaadittuja lentoja koskevat lisäksi seuraavat ehdot maanantaista perjantaihin (ajat paikallisia):

- Ensimmäisen vuoron on saavuttava Trondheimiin viimeistään klo 08.00, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Trondheimista aikaisintaan klo 20.30.
- Ensimmäisen vuoron on lähdettävä Trondheimista viimeistään klo 09.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Brønnøysundistä aikaisintaan klo 18.00.

2.7.3 Ilma-alusluokka

Vaadituilla lennoilla on käytettävä vähintään 30 matkustajalle rekisteröityjä ilma-aluksia, joissa on paineistettu matkustamo.

2.8 Sandnessjøen—Bodø—Sandnessjøen ja Sandnessjøen—Trondheim—Sandnessjøen

2.8.1 Vähimmäisvuorotiheys, paikkakapasiteetti, reitit ja aikataulut reitillä Sandnessjøen—Bodø—Sandnessjøen

Vaatimukset ovat voimassa läpi vuoden. Kumpaankin suuntaan on liikennöitävä päivittäin.

Vuorotiheydet:

- Vähintään kaksi edestakaista vuoroa päivittäin maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään kolme edestakaista vuoroa lauantain ja sunnuntain aikana.

Paikkakapasiteetti:

- Maanantaista perjantaihin on tarjottava kumpaankin suuntaan yhteensä vähintään 350 paikkaa ja lauantain ja sunnuntain aikana yhteensä vähintään 90 paikkaa.
- Tarjottujen paikkojen määrää tarkistetaan tämän tiedonannon liitteessä A olevien liikenneministeriön antamien sääntöjen mukaisesti.

Reitit:

- Vaadittujen lentojen on oltava välilaskuttomia.

Aikataulut:

Aikatauluissa on otettava huomioon lentomatkojen kysyntä.

Vaadittuja lentoja koskevat lisäksi seuraavat ehdot maanantaista perjantaihin (ajat paikallisia):

- Ensimmäisen vuoron on saavuttava Bodøhön viimeistään klo 10.00, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Bodøstä aikaisintaan klo 18.30.
- Ensimmäisen vuoron on lähdettävä Bodøstä viimeistään klo 08.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Sandnessjøenistä aikaisintaan klo 19.00.

2.8.2 Vähimmäisvuorotiheys, paikkakapasiteetti, reitit ja aikataulut reitillä Sandnessjøen—Trondheim—Sandnessjøen

Vaatimukset ovat voimassa läpi vuoden. Kumpaankin suuntaan on liikennöitävä päivittäin.

Vuorotiheydet:

- Vähintään kolme edestakaista vuoroa päivittäin maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään neljä edestakaista vuoroa lauantain ja sunnuntain aikana.

Paikkakapasiteetti:

- Maanantaista perjantaihin on tarjottava kumpaankin suuntaan yhteensä vähintään 450 paikkaa ja lauantain ja sunnuntain aikana yhteensä vähintään 110 paikkaa.
- Tarjottujen paikkojen määrää tarkistetaan tämän tiedonannon liitteessä A olevien liikenneministeriön antamien sääntöjen mukaisesti.

Reitit:

- Vaadittujen lentojen yhteydessä voidaan tehdä enintään yksi välilasku.

Aikataulut:

Aikatauluissa on otettava huomioon lentomatkojen kysyntä.

Vaadittujen lentojen aikataulujen on mahdollistettava yhteydet Trondheimin ja Oslon väliselle edestakaiselle reitille.

Vaadittuja lentoja koskevat lisäksi seuraavat ehdot maanantaista perjantaihin (ajat paikallisia):

- Ensimmäisen vuoron on saavuttava Trondheimiin viimeistään klo 08.00, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Trondheimista aikaisintaan klo 20.30.
- Ensimmäisen vuoron on lähdettävä Trondheimista viimeistään klo 09.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Sandnessjøenistä aikaisintaan klo 18.00.

2.8.3 Ilma-alusluokka

Vaadituilla lennoilla on käytettävä vähintään 30 matkustajalle rekisteröityjä ilma-aluksia, joissa on paineistettu matkustamo.

2.9 Mo i Rana—Bodø—Mo i Rana ja Mo i Rana—Trondheim—Mo i Rana

2.9.1 Vähimmäisvuorotiheys, paikkakapasiteetti, reitit ja aikataulut reitillä Mo i Rana—Bodø—Mo i Rana

Vaatimukset ovat voimassa tammikuusta kesäkuuhun ja elokuusta joulukuuhun. Heinäkuussa asetetaan vaatimuksia ainoastaan paikkakapasiteetin suhteen, ja tällöin paikkojen määrän on oltava vähintään 80 prosenttia jäljempänä esitetyistä vähimmäismääristä.

Kumpaankin suuntaan on liikennöitävä päivittäin ympäri vuoden.

Vuorotiheydet:

- Vähintään neljä edestakaista vuoroa päivittäin maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään viisi edestakaista vuoroa lauantain ja sunnuntain aikana.

Paikkakapasiteetti:

- Maanantaista perjantaihin on tarjottava kumpaankin suuntaan yhteensä vähintään 525 paikkaa ja lauantain ja sunnuntain aikana yhteensä vähintään 125 paikkaa.
- Tarjottujen paikkojen määrää tarkistetaan tämän tiedonannon liitteessä A olevien liikenneministeriön antamien sääntöjen mukaisesti.

Reitit:

- Vaadittujen lentojen on oltava välilaskuttomia.

Aikataulut:

Aikatauluissa on otettava huomioon lentomatkojen kysyntä.

Vaadittuja lentoja koskevat lisäksi seuraavat ehdot maanantaista perjantaihin (ajat paikallisia):

- Ensimmäisen vuoron on saavuttava Bodøhön viimeistään klo 10.00, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Bodøstä aikaisintaan klo 18.30.
- Ensimmäisen vuoron on lähdettävä Bodøstä viimeistään klo 08.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Mo i Ranasta aikaisintaan klo 19.00.

2.9.2 Vähimmäisvuorotiheys, paikkakapasiteetti, reitit ja aikataulut reitillä Mo i Rana—Trondheim—Mo i Rana

Vaatimukset ovat voimassa tammikuusta kesäkuuhun ja elokuusta joulukuuhun. Heinäkuussa asetetaan vaatimuksia ainoastaan paikkakapasiteetin suhteen, ja tällöin paikkojen määrän on oltava vähintään 80 prosenttia jäljempänä esitetyistä vähimmäismääristä.

Kumpaankin suuntaan on liikennöitävä päivittäin ympäri vuoden.

Vuorotiheydet:

- Vähintään kolme edestakaista vuoroa päivittäin maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään neljä edestakaista vuoroa lauantain ja sunnuntain aikana.

Paikkakapasiteetti:

- Maanantaista perjantaihin on tarjottava kumpaankin suuntaan yhteensä vähintään 650 paikkaa ja lauantain ja sunnuntain aikana yhteensä vähintään 160 paikkaa.
- Tarjottujen paikkojen määrää tarkistetaan tämän tiedonannon liitteessä A olevien liikenneministeriön antamien sääntöjen mukaisesti.

Reitit:

- Vaadittujen lentojen yhteydessä voidaan tehdä enintään yksi välilasku.

Aikataulut:

Aikatauluissa on otettava huomioon lentomatkojen kysyntä.

Vaadittujen lentojen aikataulujen on mahdollistettava yhteydet Trondheimin ja Oslon väliselle edestakaiselle reitille.

Vaadittuja lentoja koskevat lisäksi seuraavat ehdot maanantaista perjantaihin (ajat paikallisia):

- Ensimmäisen vuoron on saavuttava Trondheimiin viimeistään klo 08.00, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Trondheimista aikaisintaan klo 20.30.
- Ensimmäisen vuoron on lähdettävä Trondheimista viimeistään klo 09.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Mo i Ranasta aikaisintaan klo 18.00.

2.9.3 Ilma-alusluokka

Vaadituilla lennoilla on käytettävä vähintään 30 matkustajalle rekisteröityjä ilma-aluksia, joissa on paineistettu matkustamo.

2.10 Mosjøen—Bodø—Mosjøen ja Mosjøen—Trondheim—Mosjøen

2.10.1 Vähimmäisvuorotiheys, paikkakapasiteetti, reitit ja aikataulut reitillä Mosjøen—Bodø—Mosjøen

Vaatimukset ovat voimassa tammikuusta kesäkuuhun ja elokuusta joulukuuhun. Heinäkuussa asetetaan vaatimuksia ainoastaan paikkakapasiteetin suhteen, ja tällöin paikkojen määrän on oltava vähintään 80 prosenttia jäljempänä esitetyistä vähimmäismääristä.

Kumpaankin suuntaan on liikennöitävä päivittäin ympäri vuoden.

Vuorotiheydet:

- Vähintään kolme edestakaista vuoroa päivittäin maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään neljä edestakaista vuoroa lauantain ja sunnuntain aikana.

Paikkakapasiteetti:

- Maanantaista perjantaihin on tarjottava kumpaankin suuntaan yhteensä vähintään 250 paikkaa ja lauantain ja sunnuntain aikana yhteensä vähintään 60 paikkaa.
- Tarjottujen paikkojen määrää tarkistetaan tämän tiedonannon liitteessä A olevien liikenneministeriön antamien sääntöjen mukaisesti.

Reitit:

- Vaadittujen lentojen yhteydessä voidaan tehdä enintään yksi välilasku.

Aikataulut:

Aikatauluissa on otettava huomioon lentomatkojen kysyntä.

Vaadittuja lentoja koskevat lisäksi seuraavat ehdot maanantaista perjantaihin (ajat paikallisia):

- Ensimmäisen vuoron on saavuttava Bodøhön viimeistään klo 10.00, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Bodøstä aikaisintaan klo 18.30.
- Ensimmäisen vuoron on lähdettävä Bodøstä viimeistään klo 08.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Mosjøenistä aikaisintaan klo 19.00.

2.10.2 Vähimmäisvuorotiheys, paikkakapasiteetti, reitit ja aikataulut reitillä Mosjøen—Trondheim—Mosjøen

Vaatimukset ovat voimassa tammikuusta kesäkuuhun ja elokuusta joulukuuhun. Heinäkuussa asetetaan vaatimuksia ainoastaan paikkakapasiteetin suhteen, ja tällöin paikkojen määrän on oltava vähintään 80 prosenttia jäljempänä esitetyistä vähimmäismääristä.

Kumpaankin suuntaan on liikennöitävä päivittäin ympäri vuoden.

Vuorotiheydet:

- Vähintään kolme edestakaista vuoroa päivittäin maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään neljä edestakaista vuoroa lauantain ja sunnuntain aikana.

Paikkakapasiteetti:

- Maanantaista perjantaihin on tarjottava kumpaankin suuntaan yhteensä vähintään 520 paikkaa ja lauantain ja sunnuntain aikana yhteensä vähintään 110 paikkaa.
- Tarjottujen paikkojen määrää tarkistetaan tämän tiedonannon liitteessä A olevien liikenneministeriön antamien sääntöjen mukaisesti.

Reitit:

- Vaadittujen lentojen on oltava välilaskuttomia.

Aikataulut:

Aikatauluissa on otettava huomioon lentomatkojen kysyntä.

Vaadittujen lentojen aikataulujen on mahdollistettava yhteydet Trondheimin ja Osloon väliselle edestakaiselle reitille.

Vaadittuja lentoja koskevat lisäksi seuraavat ehdot maanantaista perjantaihin (ajat paikallisia):

- Ensimmäisen vuoron on saavuttava Trondheimiin viimeistään klo 08.00, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Trondheimista aikaisintaan klo 20.30.
- Ensimmäisen vuoron on lähdettävä Trondheimista viimeistään klo 09.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Mosjøenistä aikaisintaan klo 18.00.

2.10.3 Ilma-alusluokka

Vaadituilla lennoilla on käytettävä vähintään 30 matkustajalle rekisteröityjä ilma-aluksia, joissa on paineistettu matkustamo.

2.11 Namsos—Trondheim—Namsos ja Rørvik—Trondheim—Rørvik

2.11.1 Vähimmäisvuorotiheys, paikkakapasiteetti, reitit ja aikataulut reitillä Namsos—Trondheim—Namsos

Vaatimukset ovat voimassa läpi vuoden. Kumpaankin suuntaan on liikennöitävä päivittäin.

Vuorotiheydet:

- Vähintään kolme edestakaista vuoroa päivittäin maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään neljä edestakaista vuoroa lauantain ja sunnuntain aikana.

Paikkakapasiteetti:

- Maanantaista perjantaihin on tarjottava kumpaankin suuntaan yhteensä vähintään 320 paikkaa ja lauantain ja sunnuntain aikana yhteensä vähintään 80 paikkaa.
- Tarjottujen paikkojen määrää tarkistetaan tämän tiedonannon liitteessä A olevien liikenneministeriön antamien sääntöjen mukaisesti.

Reitit:

- Vähintään kahden vaadituista edestakaisista päivittäisistä vuoroista maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään kahden vaadituista edestakaisista vuoroista lauantain ja sunnuntain aikana on oltava välilaskutomia. Muiden vuorojen yhteydessä voidaan tehdä enintään yksi välilasku.

Aikataulut:

Aikatauluissa on otettava huomioon lentomatkojen kysyntä.

Vaadittujen lentojen aikataulujen on mahdollistettava yhteydet Trondheimin ja Osloon väliselle edestakaiselle reitille.

Vaadittuja lentoja koskevat lisäksi seuraavat ehdot maanantaista perjantaihin (ajat paikallisia):

- Ensimmäisen vuoron on saavuttava Trondheimiin viimeistään klo 08.00, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Trondheimista aikaisintaan klo 18.30.
- Ensimmäisen vuoron on lähdettävä Trondheimista viimeistään klo 09.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Namsosista aikaisintaan klo 17.00.

2.11.2 Vähimmäisvuorotiheys, paikkakapasiteetti, reitit ja aikataulut reitillä Rørvik—Trondheim—Rørvik

Vaatimukset ovat voimassa läpi vuoden. Kumpaankin suuntaan on liikennöitävä päivittäin.

Vuorotiheydet:

- Vähintään kolme edestakaista vuoroa päivittäin maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään neljä edestakaista vuoroa lauantain ja sunnuntain aikana.

Paikkakapasiteetti:

- Maanantaista perjantaihin on tarjottava kumpaankin suuntaan yhteensä vähintään 300 paikkaa ja lauantain ja sunnuntain aikana yhteensä vähintään 70 paikkaa.
- Tarjottujen paikkojen määrää tarkistetaan tämän tiedonannon liitteessä A olevien liikenneministeriön antamien sääntöjen mukaisesti.

Reitit:

- Vähintään yhden vaadituista edestakaisista päivittäisistä vuoroista maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään yhden vaadituista edestakaisista vuoroista lauantain ja sunnuntain aikana on oltava välilaskuttomia. Muiden vuorojen yhteydessä voidaan tehdä enintään yksi välilasku.

Aikataulut:

Aikatauluissa on otettava huomioon lentomatkojen kysyntä.

Vaadittujen lentojen aikataulujen on mahdollistettava yhteydet Trondheimin ja Osloon väliselle edestakaiselle reitille.

Vaadittuja lentoja koskevat lisäksi seuraavat ehdot maanantaista perjantaihin (ajat paikallisia):

- Ensimmäisen vuoron on saavuttava Trondheimiin viimeistään klo 08.00, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Trondheimista aikaisintaan klo 18.30.
- Ensimmäisen vuoron on lähdettävä Trondheimista viimeistään klo 09.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Rørvikistä aikaisintaan klo 17.00.

2.11.3 Ilma-alusluokka

Vaadituilla lennoilla on käytettävä vähintään 15 matkustajalle rekisteröityjä ilma-aluksia.

2.12 Florø—Oslo—Florø ja Florø—Bergen—Florø

2.12.1 Vähimmäisvuorotiheys, paikkakapasiteetti, reitit ja aikataulut reitillä Florø—Oslo—Florø

Vaatumukset ovat voimassa tammikuusta kesäkuuhun ja elokuusta joulukuuhun. Heinäkuussa asetetaan vaatimuksia ainoastaan paikkakapasiteetin suhteen, ja tällöin paikkojen määrän on oltava vähintään 80 prosenttia jäljempänä esitetyistä vähimmäismääristä.

Kumpaankin suuntaan on liikennöitävä päivittäin ympäri vuoden.

Vuorotiheydet:

- Vähintään neljä edestakaista vuoroa päivittäin maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään viisi edestakaista vuoroa lauantain ja sunnuntain aikana.

Paikkakapasiteetti:

- Maanantaista perjantaihin on tarjottava kumpaankin suuntaan yhteensä vähintään 820 paikkaa ja lauantain ja sunnuntain aikana yhteensä vähintään 205 paikkaa.
- Liikenteenharjoittaja ei voi muuttaa näiden reittien paikkakapasiteettia, vrt. tämän tiedonannon liitteessä A oleva tuotannon tarkistamislauseke.

Reitit:

- Vaadittujen lentojen on oltava välilaskuttomia.

Aikataulut:

Aikatauluissa on otettava huomioon lentomatkojen kysyntä.

Vaadittuja lentoja koskevat lisäksi seuraavat ehdot maanantaista perjantaihin (ajat paikallisia):

- Ensimmäisen vuoron on saavuttava Osloon viimeistään klo 09.00, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Oslostä aikaisintaan klo 21.00.
- Ensimmäisen vuoron on lähdettävä Oslostä viimeistään klo 09.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Florøstä aikaisintaan klo 19.30.

2.12.2 Vähimmäisvuorotiheys, paikkakapasiteetti, reitit ja aikataulut reitillä *Florø—Bergen—Florø*

Vaatimukset ovat voimassa tammikuusta kesäkuuhun ja elokuusta joulukuuhun. Heinäkuussa asetetaan vaatimuksia ainoastaan paikkakapasiteetin suhteen, ja tällöin paikkojen määrän on oltava vähintään 80 prosenttia jäljempänä esitetyistä vähimmäismääristä.

Kumpaankin suuntaan on liikennöitävä päivittäin ympäri vuoden.

Vuorotiheydet:

- Vähintään viisi edestakaista vuoroa päivittäin maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään neljä edestakaista vuoroa lauantain ja sunnuntain aikana.

Paikkakapasiteetti:

- Maanantaista perjantaihin on tarjottava kumpaankin suuntaan yhteensä vähintään 950 paikkaa ja lauantain ja sunnuntain aikana yhteensä vähintään 165 paikkaa.
- Liikenteenharjoittaja ei voi muuttaa näiden reittien paikkakapasiteettia, vrt. tämän tiedonannon liitteessä A oleva tuotannon tarkistamislauseke.

Reitit:

- Vaadittujen lentojen on oltava välilaskuttomia.

Aikataulut:

Aikatauluissa on otettava huomioon lentomatkojen kysyntä.

Vaadittuja lentoja koskevat lisäksi seuraavat ehdot maanantaista perjantaihin (ajat paikallisia):

- Ensimmäisen vuoron on saavuttava Bergeniin viimeistään klo 09.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Bergenistä aikaisintaan klo 20.00.
- Ensimmäisen vuoron on lähdettävä Bergenistä viimeistään klo 09.00, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Florøstä aikaisintaan klo 19.00.

2.12.3 Ilma-alusluokka

Vaadituilla lennoilla on käytettävä vähintään 30 matkustajalle rekisteröityjä ilma-aluksia, joissa on paineistettu matkustamo.

2.13 *Førde—Oslo—Førde ja Førde—Bergen—Førde*

2.13.1 Vähimmäisvuorotiheys, paikkakapasiteetti, reitit ja aikataulut reitillä *Førde—Oslo—Førde*

Vaatimukset ovat voimassa tammikuusta kesäkuuhun ja elokuusta joulukuuhun. Heinäkuussa asetetaan vaatimuksia ainoastaan paikkakapasiteetin suhteen, ja tällöin paikkojen määrän on oltava vähintään 80 prosenttia jäljempänä esitetyistä vähimmäismääristä.

Kumpaankin suuntaan on liikennöitävä päivittäin ympäri vuoden.

Vuorotiheydet:

- Vähintään neljä edestakaista vuoroa päivittäin maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään viisi edestakaista vuoroa lauantain ja sunnuntain aikana.

Paikkakapasiteetti:

- Maanantaista perjantaihin on tarjottava kumpaankin suuntaan yhteensä vähintään 840 paikkaa ja lauantain ja sunnuntain aikana yhteensä vähintään 195 paikkaa.
- Tarjottujen paikkojen määrää tarkistetaan tämän tiedonannon liitteessä A olevien liikenneministeriön antamien sääntöjen mukaisesti.

Reitit:

— Vaadittujen lentojen on oltava välilaskuttomia.

Aikataulut:

Aikatauluissa on otettava huomioon lentomatkojen kysyntä.

Vaadittuja lentoja koskevat lisäksi seuraavat ehdot maanantaista perjantaihin (ajat paikallisia):

- Ensimmäisen vuoron on saavuttava Osloon viimeistään klo 09.00, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Oslosta aikaisintaan klo 19.00.
- Ensimmäisen vuoron on lähdettävä Oslosta viimeistään klo 09.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Førdestä aikaisintaan klo 17.30.

2.13.2 Vähimmäisvuorotiheys, paikkakapasiteetti, reitit ja aikataulut reitillä Førde—Bergen—Førde

Vaatimukset ovat voimassa tammikuusta kesäkuuhun ja elokuusta joulukuuhun. Heinäkuussa asetetaan vaatimuksia ainoastaan paikkakapasiteetin suhteen, ja tällöin paikkojen määrän on oltava vähintään 80 prosenttia jäljempänä esitetyistä vähimmäismääristä.

Kumpaankin suuntaan on liikennöitävä päivittäin ympäri vuoden.

Vuorotiheydet:

- Vähintään kaksi edestakaista vuoroa päivittäin maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään kaksi edestakaista vuoroa lauantain ja sunnuntain aikana.

Paikkakapasiteetti:

- Maanantaista perjantaihin on tarjottava kumpaankin suuntaan yhteensä vähintään 180 paikkaa ja lauantain ja sunnuntain aikana yhteensä vähintään 35 paikkaa.
- Tarjottujen paikkojen määrää tarkistetaan tämän tiedonannon liitteessä A olevien liikenneministeriön antamien sääntöjen mukaisesti.

Reitit:

- Vähintään yhden vaadituista lennoista on oltava välilaskuton.

Aikataulut:

Aikatauluissa on otettava huomioon lentomatkojen kysyntä.

Vaadittuja lentoja koskevat lisäksi seuraavat ehdot maanantaista perjantaihin (ajat paikallisia):

- Ensimmäisen vuoron on saavuttava Bergeniin viimeistään klo 10.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Bergeniin aikaisintaan klo 17.30.
- Ensimmäisen vuoron on lähdettävä Bergeniin viimeistään klo 11.00, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Førdestä aikaisintaan klo 17.30.

2.13.3 Ilma-alusluokka

Vaadituilla lennoilla on käytettävä vähintään 30 matkustajalle rekisteröityjä ilma-aluksia, joissa on paineistettu matkustamo.

2.14 Sogndal—Oslo—Sogndal ja Sogndal—Bergen—Sogndal

2.14.1 Vähimmäisvuorotiheys, paikkakapasiteetti, reitit ja aikataulut reitillä Sogndal—Oslo—Sogndal

Vaatimukset ovat voimassa tammikuusta kesäkuuhun ja elokuusta joulukuuhun. Heinäkuussa asetetaan vaatimuksia ainoastaan paikkakapasiteetin suhteen, ja tällöin paikkojen määrän on oltava vähintään 80 prosenttia jäljempänä esitetyistä vähimmäismääristä.

Kumpaankin suuntaan on liikennöitävä päivittäin ympäri vuoden.

Vuorotiheydet:

- Vähintään neljä edestakaista vuoroa päivittäin maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään kolme edestakaista vuoroa lauantain ja sunnuntain aikana.

Paikkakapasiteetti:

- Maanantaista perjantaihin on tarjottava kumpaankin suuntaan yhteensä vähintään 500 paikkaa ja lauantain ja sunnuntain aikana yhteensä vähintään 100 paikkaa.
- Tarjottujen paikkojen määrää tarkistetaan tämän tiedonannon liitteessä A olevien liikenneministeriön antamien sääntöjen mukaisesti.

Reitit:

- Vaadittujen lentojen on oltava välilaskuttomia.

Aikataulut:

Aikatauluissa on otettava huomioon lentomatkojen kysyntä.

Vaadittuja lentoja koskevat lisäksi seuraavat ehdot maanantaista perjantaihin (ajat paikallisia):

- Ensimmäisen vuoron on lähdettävä Oslostä viimeistään klo 07.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Sogndalista aikaisintaan klo 19.00.
- Ensimmäisen vuoron on lähdettävä Oslostä viimeistään klo 09.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Sogndalista aikaisintaan klo 17.30.

2.14.2 Vähimmäisvuorotiheys, paikkakapasiteetti, reitit ja aikataulut reitillä Sogndal—Bergen—Sogndal

Vaatimukset ovat voimassa tammikuusta kesäkuuhun ja elokuusta joulukuuhun. Heinäkuussa asetetaan vaatimuksia ainoastaan paikkakapasiteetin suhteen, ja tällöin paikkojen määrän on oltava vähintään 80 prosenttia jäljempänä esitetyistä vähimmäismääristä.

Kumpaankin suuntaan on liikennöitävä päivittäin ympäri vuoden.

Vuorotiheydet:

- Vähintään kaksi edestakaista vuoroa päivittäin maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään kaksi edestakaista vuoroa lauantain ja sunnuntain aikana.

Paikkakapasiteetti:

- Maanantaista perjantaihin on tarjottava kumpaankin suuntaan yhteensä vähintään 140 paikkaa ja lauantain ja sunnuntain aikana yhteensä vähintään 30 paikkaa.
- Tarjottujen paikkojen määrää tarkistetaan tämän tiedonannon liitteessä A olevien liikenneministeriön antamien sääntöjen mukaisesti.

Reitit:

- Vähintään yhden vaadituista lennoista on oltava välilaskuton.

Aikataulut:

Aikatauluissa on otettava huomioon lentomatkojen kysyntä.

Vaadittuja lentoja koskevat lisäksi seuraavat ehdot maanantaista perjantaihin (ajat paikallisia):

- Ensimmäisen vuoron on saavuttava Bergeniin viimeistään klo 11.00, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Bergenistä aikaisintaan klo 17.30.
- Ensimmäisen vuoron on lähdettävä Bergenistä viimeistään klo 11.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Sogndalista aikaisintaan klo 16.30.

2.14.3 Ilma-alusluokka

Vaadituilla lennoilla on käytettävä vähintään 30 matkustajalle rekisteröityjä ilma-aluksia, joissa on paineistettu matkustamo.

2.15 Sandane—Oslo—Sandane ja Sandane—Bergen—Sandane

2.15.1 Vähimmäisvuorotiheys, paikkakapasiteetti, reitit ja aikataulut reitillä Sandane—Oslo—Sandane

Vaatimukset ovat voimassa läpi vuoden. Kumpaankin suuntaan on liikennöitävä päivittäin.

Vuorotiheydet:

- Vähintään kolme edestakaista vuoroa päivittäin maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään kolme edestakaista vuoroa lauantain ja sunnuntain aikana.

Paikkakapasiteetti:

- Maanantaista perjantaihin on tarjottava kumpaankin suuntaan yhteensä vähintään 325 paikkaa ja lauantain ja sunnuntain aikana yhteensä vähintään 65 paikkaa.
- Tarjottujen paikkojen määrää tarkistetaan tämän tiedonannon liitteessä A olevien liikenneministeriön antamien sääntöjen mukaisesti.

Reitit:

- Vähintään yhden vaadituista edestakaisista päivittäisistä vuoroista maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään yhden vaadituista edestakaisista vuoroista lauantain ja sunnuntain aikana on oltava välilaskutomia. Muiden vuorojen yhteydessä voidaan tehdä enintään yksi välilasku, jolloin voidaan vaihtaa ilma-alusta edellyttäen, että odotusaika ei ylitä 60 minuuttia ja että liikenteenharjoittaja hoitaa koko reitin Oslost ja Osloon.

Aikataulut:

Aikatauluissa on otettava huomioon lentomatkojen kysyntä.

Vaadittuja lentoja koskevat lisäksi seuraavat ehdot maanantaista perjantaihin (ajat paikallisia):

- Ensimmäisen vuoron on saavuttava Osloon viimeistään klo 09.00, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Oslost aikaisintaan klo 19.00.
- Ensimmäisen vuoron on lähdettävä Oslost viimeistään klo 09.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Sandanesta aikaisintaan klo 17.30.

2.15.2 Vähimmäisvuorotiheys, paikkakapasiteetti, reitit ja aikataulut reitillä Sandane—Bergen—Sandane

Vaatimukset ovat voimassa läpi vuoden. Kumpaankin suuntaan on liikennöitävä päivittäin.

Vuorotiheydet:

- Vähintään kaksi edestakaista vuoroa päivittäin maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään kaksi edestakaista vuoroa lauantain ja sunnuntain aikana.

Paikkakapasiteetti:

- Maanantaista perjantaihin on tarjottava kumpaankin suuntaan yhteensä vähintään 100 paikkaa ja lauantain ja sunnuntain aikana yhteensä vähintään 25 paikkaa.
- Tarjottujen paikkojen määrää tarkistetaan tämän tiedonannon liitteessä A olevien liikenneministeriön antamien sääntöjen mukaisesti.

Reitit:

- Vaadittujen lentojen yhteydessä voidaan tehdä kumpaankin suuntaan lennettäessä enintään yksi välilasku, jolloin voidaan vaihtaa ilma-alusta edellyttäen, että odotusaika ei ylitä 60 minuuttia ja että liikenteenharjoittaja hoitaa koko reitin Bergenistä ja Bergeniin.

Aikataulut:

Aikatauluissa on otettava huomioon lentomatkojen kysyntä.

Vaadittuja lentoja koskevat lisäksi seuraavat ehdot maanantaista perjantaihin (ajat paikallisia):

- Ensimmäisen vuoron on saavuttava Bergeniin viimeistään klo 11.00, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Bergenistä aikaisintaan klo 17.30.
- Ensimmäisen vuoron on lähdettävä Bergenistä viimeistään klo 11.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Sandanesta aikaisintaan klo 16.30.

2.15.3 Ilma-alusluokka

Vaadituilla lennoilla on käytettävä vähintään 30 matkustajalle rekisteröityjä ilma-aluksia, joissa on paineistettu matkustamo.

2.16 Ørsta-Volda—Oslo—Ørsta-Volda ja Ørsta-Volda—Bergen—Ørsta-Volda

2.16.1 Vähimmäisvuorotiheys, paikkakapasiteetti, reitit ja aikataulut reitillä Ørsta-Volda—Oslo—Ørsta-Volda

Vaatimukset ovat voimassa läpi vuoden. Kumpaankin suuntaan on liikennöitävä päivittäin.

Vuorotiheydet:

- Vähintään neljä edestakaista vuoroa päivittäin maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään neljä edestakaista vuoroa lauantain ja sunnuntain aikana.

Paikkakapasiteetti:

- Maanantaista perjantaihin on tarjottava kumpaankin suuntaan yhteensä vähintään 600 paikkaa ja lauantain ja sunnuntain aikana yhteensä vähintään 115 paikkaa.
- Tarjottujen paikkojen määrää tarkistetaan tämän tiedonannon liitteessä A olevien liikenneministeriön antamien sääntöjen mukaisesti.

Reitit:

- Vähintään yhden vaadituista edestakaisista päivittäisistä vuoroista maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään yhden vaadituista edestakaisista vuoroista lauantain ja sunnuntain aikana on oltava välilaskutomia. Muiden vuorojen yhteydessä voidaan tehdä enintään yksi välilasku, jolloin voidaan vaihtaa ilma-alusta edellyttäen, että odotusaika ei ylitä 60 minuuttia ja että liikenteenharjoittaja hoitaa koko reitin Oslost ja Osloon.

Aikataulut:

Aikatauluissa on otettava huomioon lentomatkojen kysyntä.

Vaadittuja lentoja koskevat lisäksi seuraavat ehdot maanantaista perjantaihin (ajat paikallisia):

- Ensimmäisen vuoron on saavuttava Osloon viimeistään klo 09.00, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Oslost aikaisintaan klo 19.00.
- Ensimmäisen vuoron on lähdettävä Oslost viimeistään klo 09.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Ørsta-Voldasta aikaisintaan klo 17.30.

2.16.2 Vähimmäisvuorotiheys, paikkakapasiteetti, reitit ja aikataulut reitillä Ørsta-Volda—Bergen—Ørsta-Volda

Vaatimukset ovat voimassa läpi vuoden. Kumpaankin suuntaan on liikennöitävä päivittäin.

Vuorotiheydet:

- Vähintään kaksi edestakaista vuoroa päivittäin maanantaista perjantaihin ja yhteensä vähintään kaksi edestakaista vuoroa lauantain ja sunnuntain aikana.

Paikkakapasiteetti:

- Maanantaista perjantaihin on tarjottava kumpaankin suuntaan yhteensä vähintään 150 paikkaa ja lauantain ja sunnuntain aikana yhteensä vähintään 35 paikkaa.
- Tarjottujen paikkojen määrää tarkistetaan tämän tiedonannon liitteessä A olevien liikenneministeriön antamien sääntöjen mukaisesti.

Reitit:

- Vaadittujen lentojen yhteydessä voidaan tehdä kumpaankin suuntaan lennettäessä enintään yksi välilasku, jolloin voidaan vaihtaa ilma-alusta edellyttäen, että odotusaika ei ylitä 60 minuuttia ja että liikenteenharjoittaja hoitaa koko reitin Bergenistä ja Bergeniin.

Aikataulut:

Aikatauluissa on otettava huomioon lentomatkojen kysyntä.

Vaadittuja lentoja koskevat lisäksi seuraavat ehdot maanantaista perjantaihin (ajat paikallisia):

- Ensimmäisen vuoron on saavuttava Bergeniin viimeistään klo 11.00, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Bergenistä aikaisintaan klo 17.30.
- Ensimmäisen vuoron on lähdettävä Bergenistä viimeistään klo 11.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Ørsta-Voldasta aikaisintaan klo 16.30.

2.16.3 Ilma-alusluokka

Vaadituilla lennoilla on käytettävä vähintään 30 matkustajalle rekisteröityjä ilma-aluksia, joissa on paineistettu matkustamo.

2.17 Fagernes—Oslo—Fagernes

2.17.1 Vähimmäisvuorotiheys, paikkakapasiteetti, reitit ja aikataulut

Vaatimukset ovat voimassa läpi vuoden. Kumpaankin suuntaan on liikennöitävä päivittäin lauantaita lukuun ottamatta.

Vuorotiheydet:

- Vähintään kaksi edestakaista vuoroa päivittäin maanantaista perjantaihin ja vähintään yksi edestakainen vuoro sunnuntaina.

Paikkakapasiteetti:

- Maanantaista perjantaihin on tarjottava kumpaankin suuntaan yhteensä vähintään 150 paikkaa ja sunnuntaina vähintään 15 paikkaa.
- Tarjottujen paikkojen määrää tarkistetaan tämän tiedonannon liitteessä A olevien liikenneministeriön antamien sääntöjen mukaisesti.

Reitit:

- Vaadittujen lentojen on oltava välilaskuttomia.

Aikataulut:

Aikatauluissa on otettava huomioon lentomatkojen kysyntä.

Vaadittuja lentoja koskevat lisäksi seuraavat ehdot maanantaista perjantaihin (ajat paikallisia):

- Ensimmäisen vuoron on lähdettävä Fagernesistä viimeistään klo 09.00.
- Viimeisen vuoron on lähdettävä Oslostaa aikaisintaan klo 15.30.

2.17.2 Ilma-alusluokka

Vaadituilla lennoilla on käytettävä vähintään 15 matkustajalle rekisteröityjä ilma-aluksia.

2.18 Røros—Oslo—Røros

2.18.1 Vähimmäisvuorotiheys, paikkakapasiteetti, reitit ja aikataulut

Vaatimukset ovat voimassa läpi vuoden. Kumpaankin suuntaan on liikennöitävä päivittäin lauantaita lukuun ottamatta.

Vuorotiheydet:

- Vähintään kaksi edestakaista vuoroa päivittäin maanantaista perjantaihin ja vähintään yksi edestakainen vuoro sunnuntaina.

Paikkakapasiteetti:

- Maanantaista perjantaihin on tarjottava kumpaankin suuntaan yhteensä vähintään 150 paikkaa ja sunnuntaina vähintään 15 paikkaa.
- Tarjottujen paikkojen määrää tarkistetaan tämän tiedonannon liitteessä A olevien liikenneministeriön antamien sääntöjen mukaisesti.

Reitit:

- Vaadittujen lentojen on oltava välilaskuttomia.

Aikataulut:

Aikatauluissa on otettava huomioon lentomatkojen kysyntä.

Vaadittuja lentoja koskevat lisäksi seuraavat ehdot maanantaista perjantaihin (ajat paikallisia):

- Ensimmäisen vuoron on lähdettävä Rørosista viimeistään klo 07.00.
- Viimeisen vuoron on lähdettävä Oslost aikalaisintaan klo 15.30.

2.18.2 Ilma-alusluokka

Vaadituilla lennoilla on käytettävä vähintään 15 matkustajalle rekisteröityä ilma-aluksia.

3. SEURAAVIA MÄÄRÄYKSIÄ SOVELLETAAN KAIKKIIN REITTEIHIN

3.1 Tekniset ja operatiiviset olosuhteet

Liikenteenharjoittajia pyydetään ottamaan huomioon erityisesti lentokentillä vallitsevat tekniset ja operatiiviset olosuhteet. Lisätietoja:

Luftfartstilsynet (Civil Aviation Authority)
BP 243
N-8001 Bodø
Puhelin: (47-75) 58 50 00

3.2 Lippujen hinnat

Muutettavissa olevien menolippujen perushinnat (enimmäishinnat) eivät saa ylittää 1. huhtikuuta 2009 alkavana toimintavuonna seuraavaa:

1.	Lakselv—Tromsø	1 226 NOK
2.	Andenes—Tromsø	724 NOK
	Andenes—Bodø	1 520 NOK
3.	Svolvær—Bodø	839 NOK
4.	Leknes—Bodø	839 NOK
5.	Røst—Bodø	839 NOK
6.	Narvik (Framnes)—Bodø	1 226 NOK
7.	Brønnøysund—Bodø	1 422 NOK
	Brønnøysund—Trondheim	1 379 NOK
8.	Sandnessjøen—Bodø	1 220 NOK
	Sandnessjøen—Trondheim	1 520 NOK
9.	Mo i Rana—Bodø	894 NOK
	Mo i Rana—Trondheim	1 684 NOK

10.	Mosjøen—Bodø	1 220 NOK
	Mosjøen—Trondheim	1 520 NOK
11.	Namsos—Trondheim	943 NOK
	Rørvik—Trondheim	1 199 NOK
12.	Florø—Oslo	1 722 NOK
	Florø—Bergen	1 057 NOK
13.	Førde—Oslo	1 722 NOK
	Førde—Bergen	1 057 NOK
14.	Sogndal—Oslo	1 487 NOK
	Sogndal—Bergen	1 057 NOK
15.	Sandane—Oslo	1 722 NOK
	Sandane—Bergen	1 270 NOK
16.	Ørsta-Volda—Oslo	1 722 NOK
	Ørsta-Volda—Bergen	1 460 NOK
17.	Fagernes—Oslo	844 NOK
18.	Røros—Oslo	1 880 NOK

Kunkin seuraavan toimintavuoden enimmäishintoja tarkistetaan 1. huhtikuuta Norjan tilastokeskuksen saman vuoden helmikuun 15 päivänä päättyvälle 12 kuukauden jaksolle julkaiseman kuluttajahintaindeksin mukaisesti (<http://www.ssb.no>).

Liikenteenharjoittajan on tarjottava lippuja ainakin yhden omistamansa myyntikanavan kautta.

Liikenteenharjoittaja vastaa siitä, että sen kaikkien myyntikanavien kautta on saatavissa lippuja, joiden hinta ei ylitä enimmäishintaa.

Enimmäishintaa sovelletaan myös lippuihin, joita tarjoavat muut liikenteenharjoittajan hallitsemat yritykset. Liikenteenharjoittaja vastaa siitä, että kyseiset yritykset noudattavat enimmäishintaa.

Enimmäishinnan on katettava kaikki viranomaisille maksettavat verot ja maksut sekä muut ylimääräiset maksut, jotka liikenteenharjoittaja lisää kirjoittaessaan liput.

Liikenteenharjoittajan on oltava sopimuspuolena kotimaanreiteillä toimivien liikenteenharjoittajien kulloinkin voimassa olevissa sopimuksissa, ja sen on tarjottava kaikkia näiden sopimusten mukaisia alennuksia.

Liikenteenharjoittajan on tarjottava lippuja tietokonepohjaisen paikanvarausjärjestelmän kautta.

4. TARJOUSKILPAILUN JÄLKEEN SOVELLETTAVAT LISÄEHDOT

Kun on järjestetty tarjouskilpailu, jolla liikennöintioikeus reiteillä rajoitetaan yhteen liikenteenharjoittajaan, sovelletaan lisäksi seuraavia ehtoja:

Lippujen hinnat:

- Muihin reitteihin liittyvien jatkoyhteyksien hinnat on tarjottava yhtäläisin ehdoin kaikille liikenteenharjoittajille. Poikkeusta sovelletaan tarjouksen tekijän liikennöimiin muihin reitteihin liittyviin jatkoyhteyshintoihin, jos hinta on enintään 40 prosenttia muutettavissa olevan lipun hinnasta.
- Näillä lennoilla ei voi ansaita eikä käyttää vakioasiakkaiden bonusjärjestelmän pisteitä.
- Sosiaaliisiin syihin perustuvia alennuksia on myönnettävä tämän tiedonannon liitteessä B olevien Norjan liikenneministeriön ohjeiden mukaisesti.

Jatkoyhteyksien ehdot:

- Liikenteenharjoittajan asettamien ehtojen, jotka koskevat matkustajien kuljettamista muiden liikenteenharjoittajien reiteille tai reiteiltä, mukaan lukien odotusaikoja sekä lippujen ja matkatavaroiden tarkastusta koskevat ehdot, on oltava puolueettomia ja syrjimättömiä.

5. EDELLISTEN JULKISEN PALVELUN VELVOITTEIDEN KORVAAMINEN JA KUMOAMINEN

Nämä julkisen palvelun velvoitteet korvaavat *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 166, 7. heinäkuuta 2005 sekä ETA-täydennysosassa N:o 34 7. heinäkuuta 2005 julkaistut velvoitteet.

6. LISÄTIEDOT

Lisätietoja saa osoitteesta: Samferdselsdepartementet

BP 8010

N-0030 Oslo

Puhelin: (47-22) 24 83 53

Faksi: (47-22) 24 56 09

LIITE A

TUOTANNON TARKISTAMISLAUSEKE

1. Tuotannon tarkistamislausekkeen tarkoitus

Tuotannon tarkistamislausekkeen avulla on tarkoitus varmistaa, että liikenteenharjoittajan tarjoamien paikkojen määrä mukautetaan kysynnän muutoksiin. Kun matkustajamäärä kasvaa huomattavasti ja ylittää jäljempänä annetut enimmäisprosentiosuudet paikkojen kokonaisuudesta (käyttöaste), liikenteenharjoittajan on lisättävä paikkatarjontaa. Vastaavasti liikenteenharjoittaja voi supistaa paikkatarjontaa, kun matkustajamäärä vähenee huomattavasti. Ks. jäljempänä kohdassa 3 olevat yksityiskohtaiset tiedot.

2. Käyttöasteen mittausjaksot

Jaksot, joilla käyttöastetta tarkkaillaan ja arvioidaan, ovat 1. tammikuuta — 30. kesäkuuta ja 1. elokuuta — 30. marraskuuta.

3. Tuotannon/tarjottavien paikkojen määrän muuttamisen edellytykset**3.1 Tuotannon lisäämisen edellytykset**

3.1.1 Tarjottavien paikkojen määrää on lisättävä, kun julkisen palvelun velvoitteeseen kuuluvan reitin keskimääräinen käyttöaste ylittää 70 prosenttia. Kun kyseisten reittien keskimääräinen käyttöaste ylittää 70 prosenttia jommallakummalla kohdassa 2 mainitulla jaksolla, liikenteenharjoittajan on lisättävä tuotantoa/paikkatarjontaa vähintään 10 prosenttia viimeistään seuraavan IATA-liikennöintikauden alusta. Tuotantoa/paikkatarjontaa on lisättävä vähintään siten, että keskimääräinen käyttöaste on enintään 70 prosenttia.

3.1.2 Lisätessään tuotantoa/paikkatarjontaa edellä esitetyllä tavalla liikenteenharjoittaja voi halutessaan käyttää uuden tuotannon yhteydessä ilma-aluksia, joiden paikkakapasiteetti on pienempi kuin alkuperäisessä tarjouksessa edellytetty.

3.2 Tuotannon vähentämisen edellytykset

3.2.1 Tarjottavien paikkojen määrää voidaan vähentää, kun julkisen palvelun velvoitteeseen kuuluvan reitin keskimääräinen käyttöaste on alhaisempi kuin 35 prosenttia. Näiden reittien keskimääräisen käyttöasteen ollessa alhaisempi kuin 35 prosenttia jommallakummalla 2 kohdassa mainitulla jaksolla liikenteenharjoittaja voi vähentää näillä reiteillä tarjottavien paikkojen määrää enintään 25 prosentilla edellä mainitun jakson päättämispäivän jälkeisestä päivästä alkaen.

3.2.2 Reiteillä, joilla tarjotaan kumpaankin suuntaan enemmän kuin kaksi vuoroa päivässä, kohdan 3.2.1 mukainen tuotannon vähennys on toteutettava harventamalla vuorotiheyttä. Tästä voidaan poiketa vain, jos liikenteenharjoittaja käyttää ilma-aluksia, joiden paikkakapasiteetti on suurempi kuin julkisen palvelun velvoitteiden asettamisilmoituksessa määrätty vähimmäiskapasiteetti. Liikenteenharjoittaja voi tällöin käyttää pienempiä ilma-aluksia, ei kuitenkaan sellaisia, joiden paikkakapasiteetti on pienempi kuin julkisen palvelun velvoitteiden asettamisilmoituksessa määrätty vähimmäiskapasiteetti.

3.2.3 Reiteillä, joilla tarjotaan kumpaankin suuntaan ainoastaan yksi tai kaksi vuoroa päivässä, paikkatarjontaa voidaan supistaa ainoastaan käyttämällä ilma-aluksia, joiden paikkakapasiteetti on alhaisempi kuin julkisen palvelun velvoitteiden asettamisilmoituksessa määrätty.

4. Tuotannon muuttamismenettely

4.1 Norjan liikenneministeriö on lain mukaan liikenteenharjoittajan ehdottamien aikataulujen hyväksymisestä vastaava viranomainen, mukaan lukien tuotannon/paikkatarjonnan muutokset. Tässä yhteydessä viitataan Norjan liikenneministeriön kiertokirjeeseen N-3/2005, joka on liitetty tarjousasiakirjoihin.

4.2 Jos tuotantoa/paikkatarjontaa vähennetään kohdan 3.2 mukaan, asianomaisille maakuntahallituksille toimitetaan ehdotus uudeksi liikennöintiohjelmaksi ja niillä on oltava riittävästi aikaa lausunnon antamiseen ennen muutosten voimaantuloa. Jos ehdotettuun uuteen liikennöintiohjelmaan sisältyy muutoksia, jotka ovat muiden kuin julkisissa velvoitteissa asetettujen vuorojen ja paikkakapasiteetin määriä koskevien vaatimusten vastaisia, uusi liikennöinti-ohjelma on lähetettävä liikenne- ja viestintäministeriön hyväksyttäväksi.

- 4.3 Kun tuotantoa/paikkatarjontaa on lisättävä 3.1 kohdan mukaisesti, uuden tuotannon aikatauluista on sovittava liikenteenharjoittajan ja asianomaisen maakuntahallinnon (maakuntahallintojen) kesken.
- 4.4 Jos on tarjottava uutta tuotantoa/lisää paikkoja kohdan 3.1 mukaisesti, eivätkä liikenteenharjoittaja ja asianomainen maakuntahallinto (maakuntahallinnot) pääse sopimukseen aikatauluista kohdan 4.3 mukaisesti, liikenteenharjoittaja voi hakea liikenne- ja viestintäministeriöltä kohdan 4.1 mukaisesti lupaa käyttää uuden tuotannon/paikkatarjonnan yhteydessä eri aikataulua. Tämä ei merkitse sitä, että liikenteenharjoittaja voisi hakea lupaa käyttää aikataulua, johon ei sisälly vaadittua tuotannon lisäystä. Poikkeamiseen siitä, mitä asianomaiset maakuntahallinnot voisivat hyväksyä, on oltava painavia syitä, jotta ministeriö voisi hyväksyä ehdotuksen.

5. Taloudellisen korvauksen muuttumattomuus tuotannon muuttuessa

- 5.1 Liikenteenharjoittajan saama taloudellinen korvaus pysyy entisellään, kun tuotantoa lisätään kohdan 3.1 mukaisesti.
- 5.2 Liikenteenharjoittajan saama taloudellinen korvaus pysyy entisellään, kun tuotantoa vähennetään kohdan 3.2 mukaisesti.
-

LIITE B

SOSIAALISISTA SYISTÄ MYÖNNETTYJÄ ALENNUKSIA KOSKEVAT MÄÄRÄYKSET

1. Reiteillä, joilla Norjan liikenne- ja viestintäministeriö ostaa julkisen palvelun velvoitteiden mukaisia lentoliikennepalveluja, sosiaaliin syihin perustuvia alennuksia sovelletaan seuraaviin asiakasryhmiin:
 - a) henkilöt, jotka ovat vähintään 67-vuotiaita lähtöpäivänä;
 - b) yli 16-vuotiaat näkövammaiset;
 - c) yli 16-vuotiaat vammat, joille maksetaan työkyvyttömyyseläkettä Norjassa 28. helmikuuta 1997 annetun sosiaalivakuutuslain (Folketrygdloven) 12 luvun tai muussa ETA-maassa annetun vastaavan lain mukaisesti;
 - d) yli 16-vuotiaat opiskelijat, jotka opiskelevat kuulovammaisille tarkoitetuissa erikoiskouluissa;
 - e) henkilö, joka saattaa puolisoaan/kumppaniaan, iästä riippumatta, tai henkilö, jonka on saatettava a–d kohdassa mainittua henkilöä Alennukseen oikeutettu voi päättää saattajan tarpeesta;
 - f) henkilöt, jotka ovat alle 16-vuotiaita lähtöpäivänä.
 2. Kohdassa 1 mainituille henkilöille myönnettävä alennus on 50 prosenttia lipun enimmäishinnasta.
 3. Alennusta ei myönnetä, kun matkan maksaa hallitus ja/tai sosiaaliturvavirasto.
 4. Aikuisten (yli 16-vuotiaiden) mukana voi matkustaa ilmaiseksi alle 2-vuotias lapsi, jos tällä ei ole omaa istumapaikkaa ja jos aikuinen ja lapsi matkustavat yhdessä koko matkan ajan.
 5. Matkustajalla on oltava mukanaan seuraavat asiakirjat:
 - a) edellä kohdan 1 alakohdassa a mainittujen henkilöiden on esitettävä virallinen valokuvallinen asiakirja, josta ilmenee henkilön syntymäaika;
 - b) edellä kohdan 1 alakohdissa b ja c mainittujen henkilöiden on todistettava kelpoisuutensa alennukseen Norjan sosiaaliturvalaitoksen tai Norjan näkövammaisten liiton (Norges Blindforbund) antamalla virallisella asiakirjalla. Toisista ETA-maista olevien henkilöiden on esitettävä kotimaassaan annettu vastaava asiakirja;
 - c) edellä kohdan 1 alakohdassa d mainittujen henkilöiden on esitettävä opiskelutodistus ja sosiaaliturvaviraston kirje, jossa todetaan, että opiskelijalle maksetaan Norjan Folketrygd-lain mukaista eläkettä. Toisista ETA-maista olevien henkilöiden on esitettävä kotimaassaan annettu vastaava asiakirja.
-

Säännöllinen alueellinen lentoliikenne Norjassa**Tarjouspyyntö**

(2008/C 250/07)

1. Johdanto

Norja on päättänyt julkaista uuden tarjouspyynnön, joka koskee säännöllistä lentoliikennettä Norjassa 1. huhtikuuta 2009 — 31. maaliskuuta 2012 välisenä aikana.

Norja on päättänyt muuttaa 1 päivästä huhtikuuta 2009 Norjan alueellisen reittilentoliikenteen julkisen palvelun velvoitteita, jotka julkaistiin aiemmin yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti. Muutetut velvoitteet on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ⁽¹⁾ ja ETA-täydennysosassa N:o 59.

Jos yksikään lentoliikenteenharjoittaja ei ole viimeistään kahden kuukauden kuluttua tarjousten jättämisen määräpäivästä (ks. tämän asiakirjan 6 kohta) todistanut liikenne- ja viestintäministeriölle asiakirjoin säännöllisten lentojen aloittamista 1. huhtikuuta 2009 yhdellä tai useammalla tämän asiakirjan 2 kohdan mukaisella reittialueella muutetun julkisen palvelun velvoitteen mukaisesti, ministeriö soveltaa asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d–h alakohdan mukaista tarjousmenettelyä, jolla se rajoittaa pääsyn kullekin 2 kohdassa mainitulle reittialueelle ainoastaan yhteen lentoliikenteenharjoittajaan 1. huhtikuuta 2009 alkaen.

Tällä tarjouspyynnöllä pyydetään tarjouksia, joiden perusteella tällaiset yksinoikeudet myönnetään.

Seuraavassa esitetään tärkeimmät tarjousehdot. Tarjouspyyntö kokonaisuudessaan on ladattavissa sivulta: <http://www.regjeringen.no/en/dep/sd/Documents/Other-documents/Tenders> tai sen voi pyytää maksutta seuraavasta osoitteesta:

Ministry of Transport and Communications
PO Box 8010 Dep
N-0030 Oslo
Puhelin: (47-22) 24 83 53
Faksi: (47-22) 24 56 09

Tarjousten tekijöiden on tutustuttava tarjouspyyntöön kokonaisuudessaan.

2. Palvelut, joita tarjouspyyntö koskee

Tarjouspyyntö koskee säännöllisiä reittilentoja 1 päivästä huhtikuuta 2009 31 päivään maaliskuuta 2012 1 kohdassa mainittujen julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti. Kilpailun kohteena ovat seuraavat reittialueet ja niitä koskevat tarjoukset:

- Reittialue 1 Lakselv—Tromssa
- Reittialue 2 Andenes—Bodø, Andenes—Tromssa
- Reittialue 3 Svolvær—Bodø
- Reittialue 4 Leknes—Bodø
- Reittialue 5 Røst—Bodø
- Reittialue 6 Narvik (Framnes)—Bodø
- Reittialue 7 Brønnøysund—Bodø, Brønnøysund—Trondheim
- Reittialue 8 Sandnessjøen—Bodø, Sandnessjøen—Trondheim
- Reittialue 9 Mo i Rana—Bodø, Mo i Rana—Trondheim
- Reittialue 10 Mosjøen—Bodø, Mosjøen—Trondheim
- Reittialue 11 Namsos—Trondheim, Rørvik—Trondheim
- Reittialue 12 Florø—Oslo, Florø—Bergen

⁽¹⁾ Katso tämän virallisen lehden sivu 11.

- Reittialue 13 Førde—Oslo, Førde—Bergen
- Reittialue 14 Sogndal—Oslo, Sogndal—Bergen
- Reittialue 15 Sandane—Oslo, Sandane—Bergen
- Reittialue 16 Ørsta-Volda—Oslo, Ørsta-Volda—Bergen
- Reittialue 17 Fagernes—Oslo
- Reittialue 18 Røros—Oslo

Lentoliikenteen harjoittajia kehoitetaan reittialueiden 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 13, 14, 15, 16, 17 ja 18 osalta kohdistamaan tarjouksensa sallittuihin reittialueyhdistelmiin, varsinkin jos reittialueista vaadittava kokonaiskorvaus näin menetellen pienenee. Lisäksi tarjouksen tekijöiden on tehtävä kummastakin reittialueesta myös erilliset tarjoukset siltä varalta, että tarjouksen tekijä valitaan vain yhdelle alueelle.

Seuraavat yhdistelmät ovat sallittuja:

- Reittialue 1 Lakselv ja 2 Andenes
- Reittialue 3 Svolveer ja 4 Leknes
- Reittialue 5 Narvik ja 6 Røst
- Reittialue 7 Brønnøysund ja 8 Sandnessjøen
- Reittialue 9 Mo i Rana ja 10 Mosjøen
- Reittialue 14 Sogndal, 15 Sandane ja 16 Ørsta—Volda
- Reittialue 13 Førde, jos siihen yhdistetään myös alue 14 Sogndal, 15 Sandane ja 16 Ørsta-Volda
- Reittialue 17 Fagernes, jos siihen yhdistetään myös alue 14 Sogndal, 15 Sandane ja 16 Ørsta-Volda
- Reittialue 17 Fagernes ja 18 Røros

Jos tarjoukset koskevat sallittuja reittialueiden yhdistelmiä, tarjousten tekijöiden on esitettävä kustannusarvio myös kustakin reittialueesta erikseen. Kustannusarviossa on esitettävä tulojen ja menojen jakautuminen kunkin yhdistelmään kuuluvan tarjouksen osalta ja mainittava selvästi kunkin yksittäisen tarjouksen osalta vaadittu korvaus.

Jos liikenteenharjoittaja tekee tarjouksen, jossa korvausvaatimus on nolla Norjan kruunua, se tulkitaan kyseisen liikenteenharjoittajan halukkuudeksi liikennöidä reitillä yksinoikeudella ilman minkäänlaista korvausta Norjan valtiolta.

3. Tarjouskilpailuun osallistuminen

Tarjouskilpailuun voivat osallistua kaikki lentoliikenteen harjoittajat, joilla on yhteisön lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista 23 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 mukainen voimassaoleva toimilupa.

4. Tarjouskilpailumenettely

Tässä tarjouskilpailussa noudatetaan asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d–i alakohdan säännöksiä sekä julkisen palvelun velvoitteisiin liittyvistä tarjousmenettelyistä asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan täytäntöönpanemiseksi 15. huhtikuuta 1994 annetun Norjan asetuksen N:o 256 4 §:ää.

Hankinta toteutetaan avoimella tarjouskilpailumenettelyllä.

Norjan liikenne- ja viestintäministeriö pidättää itselleen oikeuden jatkoneuvotteluihin, jos tarjousten jättämiselle asetetun määräajan päättymiseen mennessä saadaan vain yksi tarjous tai jos yhtä tarjousta lukuun ottamatta kaikki tarjoukset hylätään. Neuvottelut käydään asetettujen julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti. Osapuolet eivät tällaisten neuvottelujen aikana saa merkittävästi muuttaa alkuperäisiä sopimusehtoja. Jos jatkoneuvottelut eivät johda hyväksyttävään ratkaisuun, liikenne- ja viestintäministeriö pidättää itselleen oikeuden peruuttaa koko tarjouskilpailu. Tällaisessa tapauksessa voidaan julkaista uusi tarjouspyyntö, joka perustuu uusiin ehtoihin.

Jos yhtään tarjousta ei esitetä, Norjan liikenne- ja viestintäministeriö voi toteuttaa hankinnat neuvottelumenettelyllä ilman ennakkojulkaisua. Tässä tapauksessa alkuperäisiin julkisen palvelun velvoitteisiin tai jäljellä oleviin sopimusehtoihin ei saa tehdä merkittäviä muutoksia.

Jos tarjouspyynnön johdosta ilmenee aiheellisia perusteita, liikenne- ja viestintäministeriö pidättää itselleen oikeuden hylätä kaikki tarjoukset.

Tarjous sitoo sen tekijää, kunnes tarjouskilpailumenettely on päättynyt tai tarjous on hyväksytty.

5. Tarjouskilpailu

Tarjous on laadittava tarjousehtojen kohdassa 5 määrättyjen vaatimusten mukaisesti, julkisen palvelun velvoitteissa luetellut vaatimukset mukaan luettuina.

6. Tarjouksen jättäminen

Tarjouksen jättämisen määräaika on 3. marraskuuta 2008 klo 15.00 (paikallista aikaa). Tarjouksen on oltava perillä liikenne- ja viestintäministeriössä kohdassa 1 mainitussa osoitteessa tarjouksen jättämisen määräaikaan mennessä.

Tarjous on toimitettava joko henkilökohtaisesti liikenne- ja viestintäministeriön osoitteeseen taikka postitse tai kuriiripalvelun välityksellä.

Myöhästyneet tarjoukset hylätään. Tarjouksen jättämisen määräajan päättymisen jälkeen mutta ennen tarjousten avaamispäivää vastaanotettuja tarjouksia ei kuitenkaan hylätä, jos niistä ilmenee selvästi, että ne on lähetetty niin ajoissa, että niiden olisi tavanomaisissa olosuhteissa pitänyt saapua ennen määräajan päättymistä. Lähetyksestä saatu kuitti hyväksytään todisteeksi toimituksesta ja toimitusajankohdasta.

Kaikki tarjoukset on tehtävä kolmena (3) kappaleena.

7. Tarjouskilpailun ratkaisu

7.1 Kunkin reittialueen osalta tämä merkitsee sitä, että valitaan se tarjous tai sallittu tarjousyhdistelmä, jossa vaaditaan pienintä korvausta koko sopimuskaudelta (1. huhtikuuta 2009 — 31. maaliskuuta 2012).

7.2 Jos johonkin 2 kohdan mukaisesti sallittuun tarjousyhdistelmään sisältyy tarjouksia, joissa ei vaadita korvausta vaan ainoastaan yksinoikeus 2 kohdan viimeisen kappaleen mukaisesti, nämä tarjoukset valitaan 7.1 kohdasta riippumatta. Tämän jälkeen 7.1 kohdan määräyksiä sovelletaan tarjouksen muuhun osaan.

7.3 Jos tarjouskilpailua ei voida ratkaista sen vuoksi, että useassa tarjouksessa vaaditaan samansuuruista korvausta, valitaan se tarjous tai tarjousyhdistelmä, jossa tarjotaan suurinta matkustajapaikkamäärää koko sopimuskaudeksi.

8. Sopimuskausi

Kaikki sopimukset tehdään kaudeksi, joka alkaa 1. huhtikuuta 2009 ja päättyy 31. maaliskuuta 2012. Sopimusta ei ole mahdollista purkaa muutoin kuin kohdassa 11 esitettyjen sopimusmääräysten mukaisissa tilanteissa.

9. Korvaus

Liikenteenharjoittaja on oikeutettu saamaan sopimuksen mukaisen korvauksen liikenne- ja viestintäministeriöltä. Korvaus määritetään kullekin kolmelle liikennöintivuodelle ja koko sopimuskaudelle.

Korvausta ei tarkisteta ensimmäisenä toimintavuotena.

Toisena ja kolmantena toimintavuotena korvaus lasketaan uudelleen toiminnasta aiheutuneiden tulojen ja menojen osalta tarkistetun kustannusarvion perusteella. Tarkistusten on oltava Norjan tilastokeskuksen saman vuoden helmikuun 15 päivänä päättyvälle 12 kuukauden jaksolle julkaiseman kuluttajahintaindeksin rajoissa.

Korvauksen määrää ei muuteta seurauksena tuotantomäärän tarkistamisesta ylös- tai alaspäin sopimus-
ehtojen kohdan 5.1 toisen kappaleen mukaisesti.

Korvauksen maksamisen edellytyksenä on, että Stortinget (Norjan kansankäräjät) osoittaa vuotuista talous-
arviota hyväksyessään liikenne- ja viestintäministeriölle tarvittavat varat korvausvaatimusten kattamiseksi.

Liikenteenharjoittaja voi pitää kaikki palvelusta kertyvät tulot. Jos tulot ovat suuremmat tai menot
pienemmät kuin luvut, joihin tarjouksen kustannusarvio perustuu, liikenteenharjoittaja voi pitää erotuksen.
Vastaavasti liikenne- ja viestintäministeriöllä ei ole velvollisuutta kattaa tarjouksen kustannusarvion ja toteu-
tuneiden tulojen ja menojen negatiivista erotusta.

Liikenteenharjoittajan on maksettava kaikki julkiset maksut, ilmailumaksut mukaan luettuina.

Mahdollisista vahingonkorvauskanteista riippumatta taloudellista korvausta alennetaan suhteessa suoraan
liikenteenharjoittajasta johtuvista syistä peruutettujen lentojen kokonaismäärään, jos näin peruutettujen
lentojen määrä ylittää toimintavuoden aikana 1,5 prosenttia hyväksytyyn aikataulun mukaisesti suunniteltujen
lentojen määrästä.

10. Uudelleenneuvottelu

Jos oletukset, joihin sopimus perustuu, muuttuvat olennaisesti tai odottamattomasti sopimuskauden aikana,
kumpikin sopimuspuoli voi pyytää neuvottelujen käynnistämistä sopimuksen tarkistamiseksi. Tällainen
pyyntö on esitettävä viimeistään kolme kuukautta muutoksen tapahtumisen jälkeen.

Olennot muutokset julkisissa maksuissa, jotka liikenteenharjoittajan on maksettava, ovat aina peruste
uudelleenneuvotteluun.

Jos uudet lakisäätteiset tai muut sääntelyyn perustuvat velvollisuudet tai siviili-ilmailuviranomaisen antamat
määräykset johtavat siihen, että lentokenttä on käytettävä eri tavalla kuin liikenteenharjoittaja on alun perin
oletanut, sopimuspuolten on pyrittävä neuvottelemaan sopimukseen muutoksia, joiden ansiosta liikenteen-
harjoittaja pystyy jatkamaan toimintaansa sopimuskauden loppuajalla. Jos sopimuspuolet eivät pääse sopi-
mukseen, liikenteenharjoittajalla on oikeus saada korvausta lentokenttien sulkemista koskevien sääntöjen
(kohta 11) mukaisesti, jos niitä voidaan soveltaa.

11. Sopimuksen purkaminen sopimusrikkomuksen tai tärkeiden ehtojen odottamattoman muut- tumisen seurauksena

Liikenne- ja viestintäministeriö voi maksukyvyttömyyslaista johtuvien rajoituksin purkaa sopimuksen välit-
tömästi, jos liikenteenharjoittaja menettää maksukykynsä, joutuu velkasaneerausmenettelyyn, tekee vararikon
tai joutuu muuhun julkisen palvelun velvoitteisiin liittyvistä tarjousmenettelyistä 15. huhtikuuta 1994
annetun Norjan asetuksen N:o 256 14 §:n 2 momentissa tarkoitettuun tilanteeseen.

Liikenne- ja viestintäministeriö voi purkaa sopimuksen välittömästi, jos liikenteenharjoittaja menettää toimi-
lupansa tai ei pysty uusimaan sitä.

Jos liikenteenharjoittaja on pakottavasta syystä tai muiden siitä riippumattomien seikkojen vuoksi ollut
kykenemätön noudattamaan sopimusvelvoitteitaan kauemmin kuin neljän kuukauden ajan viimeksi kulu-
neiden kuuden kuukauden kuluessa, molemmat sopimuspuolet voivat irtisanoa sopimuksen kirjallisesti
yhden kuukauden irtisanomisajalla.

Jos Stortinget päättää sulkea lentokentän tai lentokenttä suljetaan siviili-ilmailuviranomaisen määräyksestä,
sopimuspuolten tavanomaiset sopimusvelvoitteet raukeavat siitä ajankohdasta, jolloin lentokenttä tosiasial-
lisesti suljetaan.

Jos siitä, kun liikenteenharjoittajalle ilmoitetaan ensimmäistä kertaa sulkemisesta, kuluu yli vuosi todelliseen
sulkemiseen, liikenteenharjoittaja ei ole oikeutettu korvaukseen tappioista, joita sille aiheutuu sopimuksen
purkamisesta. Jos mainittu ajanjakso on alle vuoden pituinen, liikenteenharjoittajalla on oikeus saada talou-
dellinen tilanteensa palautetuksi sellaiseksi kuin se olisi ollut, jos liikennöintiä olisi jatkettu vuoden ajan siitä
päivästä, jona sille ilmoitettiin lentokentän sulkemisesta, tai 31. maaliskuuta 2012 saakka, jos tämä päivä-
määrä on aikaisempi.

Jos sopimusta rikotaan oleellisesti, toinen sopimuspuoli voi purkaa sen välittömästi.

V

(Ilmoitukset)

HALLINNOLLISET MENETTELYT

KOMISSIO

Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen

Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukainen Helleenien tasavallan esittämä tarjouskilpailu, joka koskee säännöllisen lentoliikenteen harjoittamista yhdeksällä reitillä julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/C 250/08)

1. Johdanto

Kreikan hallitus on yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23. heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti päättänyt asettaa julkisen palvelun velvoitteet seuraavien lentoasemien välillä harjoitettavalle säännölliselle lentoliikenteelle:

- Ateena—Kithira,
- Ateena—Naksos,
- Ateena—Paros,
- Ateena—Karpathos,
- Ateena—Sitia,
- Ateena—Skiathos,
- Tessaloniki—Kerkira (Korfu),
- Rodos—Kos—Leros—Astipalea,
- Kerkira—Aktio—Kefalonia—Zakinthos.

Julkisen palvelun velvoitetta koskevat vaatimukset on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 249, 1.10.2008.

Jos yksikään lentoliikenteen harjoittaja ei ole ilmoittanut siviili-ilmailuvirastolle 28. helmikuuta 2009 mennessä aikomuksestaan aloittaa säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisen yhdellä tai useammalla edellä mainituista reiteistä 1. huhtikuuta 2009 alkaen julkisen palvelun velvoitteen mukaisesti korvausta vaatimatta, Kreikka on päättänyt rajoittaa 4 artiklan 1 kohdan d alakohdassa säädettyä menettelyä noudattaen pääsyn yhdelle tai useammalle edellä mainituista reiteistä koskemaan kolmen vuoden ajan vain yhtä lentoliikenteen harjoittajaa tarjouskil-

pailun perusteella (kuten mainitussa artiklassa säädetään) ja myöntää tarjouskilpailun perusteella oikeuden liikenteen harjoittamiseen kyseisillä reiteillä 1. huhtikuuta 2009 alkaen.

2. Tarjouskilpailun kohde

Oikeus harjoittaa yksinoikeudella 1. maaliskuuta 2009 alkaen kolmen vuoden ajan lentoliikennettä seuraavilla reiteillä julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti. Kyseiset säännölliset lentoreitit ovat seuraavat:

- Ateena—Kithira,
- Ateena—Naksos,
- Ateena—Paros,
- Ateena—Karpathos,
- Ateena—Sitia,
- Ateena—Skiathos,
- Tessaloniki—Kerkira,
- Rodos—Kos—Leros—Astipalea,
- Kerkira—Aktio—Kefalonia—Zakinthos.

Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen kyseisillä reiteillä tapahtuu niiden julkisen palvelun velvoitetta koskevien vaatimusten mukaisesti, jotka on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 249, 1.10.2008.

Tarjous voidaan tehdä yhdestä ainoasta tai useammasta edellä mainitusta reitistä. Tarjoukset on joka tapauksessa tehtävä erikseen kustakin edellä mainitusta reitistä.

Lentoreittien erityisominaisuuksien vuoksi lentoliikenteen harjoittajien on voitava osoittaa, että edellä mainituilla reiteillä matkustajia palveleva matkustamohenkilökunta puhuu ja ymmärtää kreikkaa.

3. Osallistuminen tarjouskilpailuun

Tarjouskilpailuun voivat osallistua kaikki lentoliikenteen harjoittajat, joilla on jonkin jäsenvaltion yhteisön lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 nojalla myöntämä voimassa oleva liikennelupa.

Tarjouskilpailuun eivät saa osallistua lentoliikenteen harjoittajat, jotka julkisten hankintojen sopimusten tekemisessä esiintyvien rikkomusten estämisen ja menettelyjen avoimuuden varmistamista koskevan lain N:o 3310/2005 (Kreikan virallinen lehti 30/A, 14. helmikuuta 2005), sellaisena kuin se on muutettuna lailla N:o 3414/2005 (Kreikan virallinen lehti 279/A, 10. marraskuuta 2005), nojalla eivät täytä osallistumisen edellytyksiä tai joihin sen nojalla sovelletaan rajoituksia.

4. Tarjouskilpailumenettely

Tässä tarjouskilpailussa noudatetaan yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille annetun asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d–i alakohdan säännöksiä.

Mikäli tarve on erityisen suuri ja tarjouskilpailu on tuloksettomana uusittava, liikenne- ja viestintäministeriö voi ryhtyä tarvittaviin toimenpiteisiin varmistaa tietyn syrjäisen seudun elintärkeät tarpeet lentoliikenteen suhteen sillä edellytyksellä, että toimissa noudatetaan puolueettomuuden, suhteellisuuden ja avoimuuden periaatteita ja että toimenpiteen kesto ei ylitä kuutta kuukautta.

Myös siinä tapauksessa, että tehdään vain yksi tarjous, joka ei ole taloudellisista syistä hyväksyttävissä, voidaan jatkaa neuvotteluja.

Tarjoukset sitovat niiden tekijöitä sopimuksen vahvistamiseen saakka.

5. Tarjouskilpailua koskevat tiedot

Tarjouskilpailua koskeva tietopaketti, joka sisältää tarjousertelmät, osallistumisehdot ja muut asiaa koskevat tiedot, on tilattavissa ilmaiseksi siviili-ilmailuviraston lentoliikenteen pääosastolta, osasto 2 (Hellenic Civil Aviation Authority, Directorate for Air Operations, Section II) osoitteesta Vas. Georgiou 1, GR-16604 Elliniko, puhelin (30) 21 08 91 61 49 tai 08 91 61 21, faksi (30) 21 08 94 71 32.

6. Korvaus

Tarjouksissa on mainittava selkeästi kunkin reitin liikennöimisestä neljännesvuosittain pyydyttävä korvaus kolmen vuoden ajalta liikennöinnin suunnitellusta alkamisajankohdasta alkaen (vuosittain jaoteltuna, kuten eritelmissä mainitaan). Korvaus maksetaan neljännesvuosittain 30 päivänä kuluessa siitä päivästä, jona liikenteenharjoittaja on esittänyt kyseistä reittiä koskevan laskun. Se maksetaan tunnustetussa kreikkalaisessa pankissa olevalle tilille. Lopullinen korvaus maksetaan toteutuneiden lentojen perusteella suhteessa kokonaiskorvaukseen ja edellyttää siviili-ilmailuviraston toimivaltaisen osaston todistusta siitä, että sopimusehdot on täytetty asianmukaisesti.

7. Valintaperusteet

Niistä lentoliikenteen harjoittajista, joiden katsotaan pystyvän varmistamaan lentoliikenteen hoitamisen keskeytyksittä ja julkisen palvelun veloitteen mukaisesti kullakin reitillä, valitaan se, joka tekee kyseisen reitin hoitamisesta edullisimman tarjouksen.

8. Sopimuksen kesto, muuttaminen ja irtisanominen

Sopimus tulee voimaan 1. huhtikuuta 2009, ja sen voimassaolo päättyy 31. maaliskuuta 2012.

Sopimusta voi muuttaa vain, jos muutokset ovat niiden julkisen palvelun veloitetta koskevien vaatimuksien mukaisia, jotka on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 249 1.10.2008. Sopimuksen muutokset on tehtävä kirjallisesti.

Jos lentoliikenteen harjoittamisen edellytykset muuttuvat odottamatta, korvauksen määrää voidaan tarkistaa.

Sopimus voidaan irtisanoa ennen sen sovitun voimassaoloajan päättymistä, jos siitä on ilmoitettu kuusi kuukautta etukäteen. Erityisen vakavista syistä ja jos lentoliikenteen harjoittaja laiminlyö sopimuksessa vahvistetut julkisen palvelun veloitteet, voi sopimuksen sanoa irti myös ilman edellä mainittua irtisanomisaikaa. Sopimus raukeaa myös ilman eri toimenpiteitä, jos liikenteenharjoittajan liikennelupa tai ansiolentolupa (AOC) peruutetaan tai sitä ei myönnetä.

9. Seuraamukset sopimusehtojen rikkomisesta

Lentoliikenteen harjoittajan velvollisuus on noudattaa sopimusehtoja.

Lentoliikenteen harjoittajasta johtuvien toteutumattomien lentojen määrä ei saa ylittää kahta prosenttia lentojen vuotuisesta kokonaismäärästä. Tällaisissa tapauksissa korvausta pienennetään suhteellisesti.

Jos lentoliikenteen harjoittaja ei noudata kaikkia tai joitakin sopimuksesta johtuvia velvoitteitaan syistä, jotka eivät johdu ylivoimaisesta esteestä (lukuun ottamatta edellisessä kohdassa tarkoitettua tapausta, jossa toteutumattomien lentojen määrä ei ylitä kahta prosenttia lentojen vuosittaisesta kokonaismäärästä), sen korvausta voidaan pienentää seuraavasti tai sille voidaan määrätä seuraavanlaisia seuraamuksia:

- Jos toteutumattomien lentojen määrä ylittää 2 prosenttia vuosittaisesta kokonaismäärästä tietyllä reitillä, voidaan (kolmen kuukauden ajanjaksolla toteutettavista lennoista) kyseisellä reitillä maksettavaa korvausta pienentää lisäksi enintään sillä määrällä, joka vastaisi korvausta, jos lennot olisi suoritettu normaalisti.
- Mikäli laiminlyönti koskee kolmen kuukauden ajanjaksolla viikossa tarjottujen matkustajapaikkojen vähimmäismäärää, pienennetään korvausta suhteessa puuttuvien paikkojen määrään.
- Mikäli laiminlyönti koskee perittäviä hintoja, pienennetään korvausta suhteessa perittyjen hintojen ja vaadittujen hintojen erotukseen.
- Mikäli on kyseessä muu sopimuksen noudattamiseen liittyvä rike, voidaan määrätä ilmailuviranomaisten määräysten mukainen sakko.
- Mikäli lentoliikenteen harjoittaja rikkoo kolmesti saman kolmen kuukauden ajanjakson aikana samaa määräystä jollakin reitillä, voidaan edellä mainittujen seuraamusten lisäksi siviili-ilmailuviraston kirjallisen varoituksen jälkeen vaatia lentoliikenteen harjoittajaa suorittamaan sopimuksen moitteetonta noudattamista koskeva takuu osittain tai kokonaan, jos lentoliikenteen harjoittaja ei voi esittää riittäviä todisteita syyttömyydestään. Kyseisen rangaistuksen soveltamisessa otetaan huomioon rikkomuksen vakavuus ja sovelletaan suhteellisuusperiaatetta.

Toimivaltainen viranomainen voi myös vaatia vahingonkorvauksia aiheutuneista vahingoista.

10. Tarjousten jättäminen

Tarjoukset on lähetettävä viitenä kopiona postitse vastaanottoilmoituksella varustettuna kirjattuna kirjeenä tai ne voidaan jättää vastaanottotodistusta vastaan seuraavaan osoitteeseen:

Ministry of Transport and Communications
Civil Aviation Authority
Directorate-General for Air Transport
Directorate for Air Operations, Section II

Postiosoite:

Vassileos Georgiou 1
GR-16604 Elliniko

Hakemusten on oltava perillä 32 päivänä (kello 12) sen jälkeen, kun tätä tarjouskilpailua koskeva ilmoitus on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Jos tarjoukset lähetetään postitse, niiden on oltava perillä edellä mainittuun määräaikaan mennessä, mistä vastaanottotodistusta pidetään osoituksena.

11. Tarjouskilpailun voimassaolo

Tarjouskilpailu on voimassa sillä edellytyksellä, ettei yksikään yhteisön lentoliikenteen harjoittaja ole esittänyt 28. helmikuuta 2009 mennessä siviili-ilmailuvirastolle yhdelle tai useammalle kyseisistä reiteistä 1. huhtikuuta 2009 alkavaa liikennöintisuunnitelmaa asetettujen julkisen palvelujen velvoitteiden mukaisesti ja korvausta vaatimatta.

Joka tapauksessa tarjouskilpailu on edelleen voimassa niiden reittien osalta, joille yksikään lentoliikenteen harjoittaja ei ole ilmoittanut edellä tarkoitettua aikomusta 28. helmikuuta 2009 mennessä edellä mainituin ehdoin.

Ministeri

Kostis HATZIDAKIS

Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen

Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukainen Helleenien tasavallan esittämä tarjouskilpailu, joka koskee säännöllisen lentoliikenteen harjoittamista kymmenellä reitillä julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/C 250/09)

1. Johdanto

Kreikan hallitus on yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23. heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti päättänyt asettaa julkisen palvelun velvoitteet seuraavien lentoasemien välillä harjoitettavalle säännölliselle lentoliikenteelle:

- Ateena—Astipalea,
- Ateena—Ikaria,
- Ateena—Leros,
- Ateena—Milos,
- Tessaloniki—Samos,
- Tessaloniki—Hios,
- Limnos—Mitilini—Hios—Samos—Rodos,
- Rodos—Karpathos—Kasos—Sitia,
- Aleksandrupolis—Sitia,
- Aktion—Sitia.

Julkisen palvelun velvoitetta koskevat vaatimukset on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 249, 1.10.2008.

Jos yksikään lentoliikenteen harjoittaja ei ole ilmoittanut siviilivirastolle 31. tammikuuta 2009 mennessä aikomuksestaan aloittaa säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisen yhdellä tai useammalla edellä mainituista reiteistä 1. maaliskuuta 2009 alkaen julkisen palvelun velvoitteen mukaisesti korvausta vaatimatta, Kreikka on päättänyt rajoittaa 4 artiklan 1 kohdan d alakohdassa säädettyä menettelyä noudattaen pääsyn yhdelle tai useammalle edellä mainituista reiteistä koskemaan kolmen vuoden ajan vain yhtä lentoliikenteen harjoittajaa tarjouskilpailun perusteella (kuten mainitussa artiklassa säädetään) ja myöntää tarjouskilpailun perusteella oikeuden liikenteen harjoittamiseen kyseisillä reiteillä 1. maaliskuuta 2009 alkaen.

2. Tarjouskilpailun kohde

Oikeus harjoittaa yksinoikeudella 1. maaliskuuta 2009 alkaen kolmen vuoden ajan lentoliikennettä seuraavilla reiteillä julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti. Kyseiset säännölliset lentoreitit ovat seuraavat:

- Ateena—Astipalea,
- Ateena—Ikaria,
- Ateena—Leros,
- Ateena—Milos,
- Tessaloniki—Samos,

- Tessaloniki—Hios,
- Limnos—Mitilini—Hios—Samos—Rodos,
- Rodos—Karpathos—Kasos,
- Aleksandrupolis—Sitia,
- Aktion—Sitia.

Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen kyseisillä reiteillä tapahtuu niiden julkisen palvelun velvoitetta koskevien vaatimusten mukaisesti, jotka on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 249, 1.10.2008.

Tarjous voidaan tehdä yhdestä ainoasta tai useammasta edellä mainitusta reitistä. Tarjoukset on joka tapauksessa tehtävä erikseen kustakin edellä mainitusta reitistä.

Lentoreittien erityisominaisuuksien vuoksi lentoliikenteen harjoittajien on voitava osoittaa, että edellä mainituilla reiteillä matkustajia palveleva matkustamohenkilökunta puhuu ja ymmärtää kreikkaa.

3. Osallistuminen tarjouskilpailuun

Tarjouskilpailuun voivat osallistua kaikki lentoliikenteen harjoittajat, joilla on jonkin jäsenvaltion yhteisön lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 nojalla myöntämä voimassa oleva liikennelupa.

Tarjouskilpailuun eivät saa osallistua lentoliikenteen harjoittajat, jotka julkisten hankintojen sopimusten tekemisessä esiintyvien rikkomusten estämisen ja menettelyjen avoimuuden varmistamista koskevan lain N:o 3310/2005 (Kreikan virallinen lehti 30/A, 14. helmikuuta 2005), sellaisena kuin se on muutettuna lailla N:o 3414/2005 (Kreikan virallinen lehti 279/A, 10. marraskuuta 2005), nojalla eivät täytä osallistumisen edellytyksiä tai joihin sen nojalla sovelletaan rajoituksia.

4. Tarjouskilpailumenettely

Tässä tarjouskilpailussa noudatetaan yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d-i alakohdan säännöksiä.

Mikäli tarve on erityisen suuri ja tarjouskilpailu on tuloksettomana uusittava, liikenne- ja viestintäministeriö voi ryhtyä tarvittaviin toimenpiteisiin varmistaa tietyn syrjäisen seudun elintärkeät tarpeet lentoliikenteen suhteen sillä edellytyksellä, että toimissa noudatetaan puolueettomuuden, suhteellisuuden ja avoimuuden periaatteita ja että toimenpiteen kesto ei ylitä kuutta kuukautta.

Myös siinä tapauksessa, että tehdään vain yksi tarjous, joka ei ole taloudellisista syistä hyväksyttävissä, voidaan jatkaa neuvotteluja.

Tarjoukset sitovat niiden tekijöitä sopimuksen vahvistamiseen saakka.

5. Tarjouskilpailua koskevat tiedot

Tarjouskilpailua koskeva tietopaketti, joka sisältää tarjouseritelmät, osallistumisehdot ja muut asiaa koskevat tiedot, on tilattavissa ilmaiseksi siviili-ilmailuviraston lentoliikenteen pääosastolta, osasto 2 (Hellenic Civil Aviation Authority, Directorate for Air Operations, Section II) osoitteesta Vas. Georgiou 1, GR-16604 Elliniko, puhelin (30) 21 08 91 61 49 tai 08 91 61 21, faksi (30) 21 08 94 71 32.

6. Korvaus

Tarjouksissa on mainittava selkeästi kunkin reitin liikennöimisestä neljännesvuosittain pyydyttävä korvaus kolmen vuoden ajalta liikennöinnin suunnittelusta alkamisajankohdasta alkaen (vuosittain jaoteltuna, kuten eritelmissä mainitaan). Korvaus maksetaan neljännesvuosittain 30 päivänä kuluessa siitä päivästä, jona liikenteenharjoittaja on esittänyt kyseistä reittiä koskevan laskun. Se maksetaan tunnustetussa kreikkalaisessa pankissa olevalle tilille. Lopullinen korvaus maksetaan toteutuneiden lentojen perusteella suhteessa kokonaiskorvaukseen ja edellyttää siviili-ilmailuviraston toimivaltaisen osaston todistusta siitä, että sopimusehdot on täytetty asianmukaisesti.

7. Valintaperusteet

Niistä lentoliikenteen harjoittajista, joiden katsotaan pystyvän varmistamaan lentoliikenteen hoitamisen keskeytyksittä ja julkisen palvelun velvoitteen mukaisesti kullakin reitillä, valitaan se, joka tekee kyseisen reitin hoitamisesta edullisimman tarjouksen.

8. Sopimuksen kesto, muuttaminen ja irtisanominen

Sopimus tulee voimaan 1. maaliskuuta 2009, ja sen voimassaolo päättyy 29. helmikuuta 2012.

Sopimusta voi muuttaa vain, jos muutokset ovat niiden julkisen palvelun velvoitetta koskevien vaatimusten mukaisia, jotka on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 249, 1.10.2008. Sopimuksen muutokset on tehtävä kirjallisesti.

Jos lentoliikenteen harjoittamisen edellytykset muuttuvat odottamatta, korvauksen määrää voidaan tarkistaa.

Sopimus voidaan irtisanoa ennen sen sovitun voimassaoloajan päättymistä, jos siitä on ilmoitettu kuusi kuukautta etukäteen. Erityisen vakavista syistä ja jos lentoliikenteen harjoittaja laiminlyö sopimuksessa vahvistetut julkisen palvelun velvoitteet,

voi sopimuksen sanoa irti myös ilman edellä mainittua irtisanomisaikaa. Sopimus raukeaa myös ilman eri toimenpiteitä, jos liikenteenharjoittajan liikennelupa tai ansiolentolupa (AOC) peruutetaan tai sitä ei myönnetä.

9. Seuraamukset sopimusehtojen rikkomisesta

Lentoliikenteen harjoittajan velvollisuus on noudattaa sopimusehtoja.

Lentoliikenteen harjoittajasta johtuvien toteutumattomien lentojen määrä ei saa ylittää kahta prosenttia lentojen vuotuisesta kokonaismäärästä. Tällaisissa tapauksissa korvausta pienennetään suhteellisesti.

Jos lentoliikenteen harjoittaja ei noudata kaikkia tai joitakin sopimuksesta johtuvia velvoitteitaan syistä, jotka eivät johdu ylivoimaisesta esteestä (lukuun ottamatta edellisessä kohdassa tarkoitettua tapausta, jossa toteutumattomien lentojen määrä ei ylitä kahta prosenttia lentojen vuosittaisesta kokonaismäärästä), sen korvausta voidaan pienentää seuraavasti tai sille voidaan määrätä seuraavanlaisia seuraamuksia:

- Jos toteutumattomien lentojen määrä ylittää 2 prosenttia vuosittaisesta kokonaismäärästä tietyllä reitillä, voidaan (kolmen kuukauden ajanjaksolla toteutettavista lennoista) kyseisellä reitillä maksettavaa korvausta pienentää lisäksi enintään sillä määrällä, joka vastaisi korvausta, jos lennot olisi suoritettu normaalisti.
- Mikäli laiminlyönti koskee kolmen kuukauden ajanjaksolla viikossa tarjottujen matkustajapaikkojen vähimmäismäärää, pienennetään korvausta suhteessa puuttuvien paikkojen määrään.
- Mikäli laiminlyönti koskee perittäviä hintoja, pienennetään korvausta suhteessa perittyjen hintojen ja vaadittujen hintojen erotukseen.
- Mikäli on kyseessä muu sopimuksen noudattamiseen liittyvä rike, voidaan määrätä ilmailuviranomaisten määräysten mukainen sakko.
- Mikäli lentoliikenteen harjoittaja rikkoo kolmesti saman kolmen kuukauden ajanjakson aikana samaa määräystä jollakin reitillä, voidaan edellä mainittujen seuraamusten lisäksi siviili-ilmailuviraston kirjallisen varoituksen jälkeen vaatia lentoliikenteen harjoittajaa suorittamaan sopimuksen moitteetonta noudattamista koskeva takuu osittain tai kokonaan, jos lentoliikenteen harjoittaja ei voi esittää riittäviä todisteita syyttömyydestään. Kyseisen rangaistuksen soveltamisessa otetaan huomioon rikkomuksen vakavuus ja sovelletaan suhteellisuusperiaatetta.

Toimivaltainen viranomainen voi myös vaatia vahingonkorvauksia aiheutuneista vahingoista.

10. Tarjousten jättäminen

Tarjoukset on lähetettävä viitenä kopiona postitse vastaanottoilmoituksella varustettuna kirjattuna kirjeenä tai ne voidaan jättää vastaanottotodistusta vastaan seuraavaan osoitteeseen:

Ministry of Transport and Communications
Civil Aviation Authority
Directorate-General for Air Transport
Directorate for Air Operations, Section II

Postiosoite:

Vassileos Georgiou 1
GR-16604 Elliniko

Hakemusten on oltava perillä 32 päivänä (kello 12) sen jälkeen, kun tätä tarjouskilpailua koskeva ilmoitus on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Jos tarjoukset lähetetään postitse, niiden on oltava perillä edellä mainittuun määräaikaan mennessä, mistä vastaanottotodistusta pidetään osoituksena.

11. Tarjouskilpailun voimassaolo

Tarjouskilpailu on voimassa sillä edellytyksellä, ettei yksikään yhteisön lentoliikenteen harjoittaja ole esittänyt 31. tammikuuta 2009 mennessä siviili-ilmailuvirastolle yhdelle tai useammalle kyseisistä reiteistä 1. maaliskuuta 2009 alkavaa liikennöintisuunnitelmaa asetettujen julkisen palvelujen velvoitteiden mukaisesti ja korvausta vaatimatta.

Joka tapauksessa tarjouskilpailu on edelleen voimassa niiden reittien osalta, joille yksikään lentoliikenteen harjoittaja ei ole ilmoittanut edellä tarkoitettua aikomusta 31. tammikuuta 2009 mennessä edellä mainituin ehdoin.

Ministeri

Kostis HATZIDAKIS

EHDOTUSPYYNTÖ — EACEA/31/08

Toimi 4.1 — Tuki nuorisoasioissa Euroopan laajuisesti toimiville organisaatioille

(2008/C 250/10)

1. Tavoitteet ja kuvaus

Ehdotuspyynnön tarkoituksena on tukea nuorisoasioissa Euroopan laajuisesti toimivien organisaatioiden jatkuvaa toimintaa, jolla on yleisesti hyödyllisiä tavoitteita Euroopan kannalta.

Tällaisen toiminnan on edistettävä nuorten kansalaisten aktiivista osallistumista julkiseen elämään ja yhteiskuntaan sekä edistettävä laajassa mielessä Euroopan unionin yhteistyöhankkeiden kehittämistä ja toteuttamista nuorisoasioissa.

Vuotuista toiminta-avustusta voidaan myöntää organisaatioiden toimintakustannuksiin. Organisaatiot voivat olla:

- voittoa tavoittelemattomia organisaatioita, jotka harjoittavat toimintaansa nuorten hyväksi yhteisön tasolla,
- eurooppalainen verkosto, joka edustaa nuorten hyväksi toimintaa harjoittavia organisaatioita.

Toiminta-avustusta myönnettäessä ei puututa organisaation riippumattomuuteen jäsentensä valinnassa eikä sen oikeuteen päättää itse oman toimintansa yksityiskohdista.

Tämä ehdotuspyyntö ei koske organisaatioita, jotka ovat tehneet viraston kanssa kumppanuutta koskevan puitesopimuksen vuosiksi 2008–2010.

Ehdotuspyynnön tarkoituksena on valita organisaatiot, joiden kanssa tehdään varainhoitovuoden 2009 kattavat vuotuiset avustussopimukset. Ehdotuspyynnön EACEA/20/07 yhteydessä valitut organisaatiot, joille on myönnetty vuotuinen toiminta-avustus vuodeksi 2008, samoin kuin organisaatiot, jotka eivät osallistuneet kyseiseen ehdotuspyyntöön tai joita ei valittu sen yhteydessä, voivat osallistua tähän ehdotuspyyntöön, jos ne täyttävät edempänä kuvailut vaatimukset.

2. Tukikelpoiset hakijat

2.1 Tukikelpoiset organisaatiot

Toimintatukea saadakseen organisaation on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- sen on oltava hallituksista riippumaton kansalaisjärjestö,
- sen oikeudellisesta perustamisesta on täytynyt kulua vähintään vuosi hakemuksen jättöpäivänä,
- sen on oltava voittoa tavoittelematon,
- sen on oltava nuoriso-organisaatio tai laajemman toimintalan kattava organisaatio, jonka yksi toiminta-alue liittyy nuorisoon,
- sen nuorten hyväksi harjoittaman toiminnan johdossa on oltava mukana nuoria,

- sen henkilökunnassa on oltava vähintään yksi (palkallinen tai palkaton) vakinainen työntekijä. Poikkeuksena ovat organisaatiot, jotka eivät ole koskaan saaneet tukea tämän toimen puitteissa ja jotka aikovat palkata vakinaisen työntekijän siinä tapauksessa, että tukea myönnetään.

2.2 Tukikelpoiset maat

Seuraaviin valtioihin sijoittuneet organisaatiot ovat tukikelpoisia:

- Euroopan unionin jäsenvaltiot,
- Euroopan vapaakauppaliittoon (EFTA) ja Euroopan talousalueeseen (ETA) kuuluvat maat: Islanti, Liechtenstein, Norja,
- Euroopan unionin ehdokasmaat, jotka ovat liittymistä edeltävään strategiaan kuuluvien etujen piirissä: Turkki,
- Länsi-Balkanin maat: Albania, Bosnia ja Hertsegovina, Kroatia, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Montenegro, Serbia,
- tietyt Itä-Euroopan maat: Valko-Venäjä, Moldavia, Venäjän federaatio, Ukraina.

Hakijaorganisaatioilla on oltava toimivia jäsenjärjestöjä vähintään kahdeksassa edellä luetelluista maista.

3. Tukikelpoiset toimet

Organisaatioiden on sisällytettävä vuotuisen työohjelmaansa vuodeksi 2009 (1. tammikuuta 2009 — 31. joulukuuta 2009) toimia, jotka noudattavat yhteisön toimintaa nuorisoalalla tukevia periaatteita.

Nuorisoalan organisaatiot voivat osaltaan vahvistaa ja tehostaa yhteisön toimia varsinkin seuraavalla toiminnallaan:

- **ryhmä 1:** nuorten erilaisten näkemysten ja etujen edustaminen Euroopan tasolla,
- **ryhmä 2:** nuorisovaihdot ja vapaaehtoistyö,
- **ryhmä 3:** epävirallinen oppiminen ja arkioppiminen sekä nuorison toimintaohjelmat,
- **ryhmä 4:** kulttuurienvälisen oppimisen ja ymmärtämyksen edistäminen,
- **ryhmä 5:** keskustelut yhteisöä koskevista aiheista, Euroopan unionin politiikoista tai nuorisopolitiikasta,
- **ryhmä 6:** yhteisön toimintaa koskevan tiedon levittäminen,
- **ryhmä 7:** nuorten osallistumisen ja aloitteellisuuden edistäminen.

4. Myöntämisperusteet

Avustushakemuksia arvioidaan seuraavilla laadullisilla perusteilla:

- soveltuvuus ohjelman tavoitteiden kannalta,
- ehdotettujen toimien laatu,
- toimien vaikutus ja kerrannaisvaikutukset nuoriin,
- ehdotettujen toimien maantieteellinen ulottuvuus,
- nuorten osallistuminen asianomaisten organisaatioiden rakenteisiin,

sekä seuraavilla määrällisillä perusteilla:

- ehdotettujen toimien määrä,
- toimintaan liittyvien toimenpidekokonaisuuksien määrä,
- katettujen aiheiden määrä,
- toimiin osallistuvien nuorten määrä, erityisesti niiden, jotka ovat muita heikommassa asemassa,
- osallistuvien maiden määrä.

5. Budjetti

Nuorisosalalla Euroopan laajuisesti toimivien organisaatioiden toiminnan yhteisrahoitukseen osoitettu kokonaistalousarvio on vuonna 2009 vähintään **1 400 000 EUR**. Yhteisön taloudellinen tuki on enintään **80 prosenttia hyväksyttävien toimintakulujen kokonaismäärästä**.

Yhteisön tuen enimmäismäärä organisaatiota kohden on **35 000 EUR vuoden pituisissa toimintasopimuksissa**.

Toiminta-avustuksen määrää laskettaessa hakijaorganisaatiot voivat valita kahden rahoitusmuodon väliltä:

- 1) kiinteämääräinen rahoitus;
- 2) perinteinen tukikelpoisten kustannusten talousarviorahoitus (talousarvioperusteinen laskentatapa).

6. Hakemusten jättäminen

Vain sellaiset hakemukset hyväksytään, jotka on laadittu tarkoituksenmukaiselle hakulomakkeelle asianmukaisesti täytettyinä ja päivättyinä, **kahtena kappaleena (yksi alkuperäisversio)**. Hakulomakkeessa on oltava sen henkilön allekirjoitus, jolla on valtuudet tehdä oikeudellisia sitoumuksia hakijan puolesta.

Avustushakemukset lähetetään **1. joulukuuta 2008 mennessä** seuraavaan osoitteeseen:

Education, Audiovisual & Culture Executive Agency

Youth Unit (P6)

Grant application "Youth in Action" — Action 4.1 — 2009

Avenue du Bourget 1 (BOUR — 1/01)

B-1140 Brussels

- postitse (postileiman mukainen lähetyspäivä),
- lähettipalvelun välityksellä (lähettipalvelun vastaanottokuitin mukainen lähetyspäivä).

Faksilla tai sähköpostilla lähetettyjä hakemuksia ei hyväksytä.

7. Lisätietoja

Hakemuksissa on noudatettava ehdotuspyynnön EACEA/31/08 hakuohjeiden kaikkia ohjeita, hakemus on laadittava sitä varten tarkoitettulle lomakkeelle ja sen on sisällettävä kaikki tarvittavat liitteet. Kyseiset asiakirjat ovat saatavilla Internetistä seuraavasta osoitteesta:

http://eacea.ec.europa.eu/youth/index_en.htm

KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.5315 — STAK Van der Sluijs Groep/Frisol Beheer/North Sea Petroleum Holding)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/C 250/11)

1. Komissio vastaanotti 23. syyskuuta 2008 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla D. Wesselsin määräysvallassa olevaan alankomaalaiseen yhtymään Reggeborgh Groep kuuluvat alankomaalaiset yritykset Stichting Administratiekantoor Van der Sluijs Groep Holding (STAK Van der Sluijs Groep) ja Frisol Beheer BV (Frisol Beheer) hankkivat asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan alankomaalaisessa yrityksessä North Sea Petroleum Holding BV (North Sea Petroleum Holding) ostamalla äskettäin perustetun yhteisyrityksen osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- STAK Van der Sluijs Groep: maalla käytettävien öljytuotteiden kauppa, toisin sanoen tukkukauppa, kuljetus, varastointi ja logistiikkapalvelut,
- Frisol Beheer: öljytuotteiden myynti laivoille ja tukkukauppa öljytuotteiden ja johdannaisien spot-markkinoilla,
- Reggeborgh Groep: energia ja rakennusteollisuus,
- North Sea Petroleum Holding: STAK van der Sluijs Groepin ja Frisol Beheerin toimintojen yhdistelmä.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ⁽²⁾.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.5315 — STAK Van der Sluijs Groep/Frisol Beheer/North Sea Petroleum Holding seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.

MUUT ILMOITUKSET

KOMISSIO

Ilmoitus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/17/EY 30 artiklan mukaisesta hakemuksesta — Määräajan pidentäminen**Jäsenvaltion esittämä hakemus**

(2008/C 250/12)

Komissio vastaanotti 3. heinäkuuta 2008 vesi- ja energiahuollon sekä liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankintamenettelyjen yhteensovittamisesta 31 päivänä maaliskuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/17/EY ⁽¹⁾ 30 artiklan 4 kohdan mukaisen hakemuksen.

Tämä Tšekin tasavallan esittämä hakemus koskee sähkön tuotantoa Tšekin tasavallassa. Hakemus on julkaistu EUVL C 178, 15.7.2008, s. 29. Alun perin asetettu määräaika päättyy 4. lokakuuta 2008.

Koska komission yksiköiden on hankittava lisätietoja ja tarkasteltava niitä, kyseistä hakemusta koskevan komission päätöksen tekemisen määräaika pidennetään kolmella kuukaudella direktiivin 30 artiklan 6 kohdan toisen virkkeen säännösten mukaisesti.

Lopullinen määräaika on näin ollen 4. tammikuuta 2009.

(¹) EUVL L 134, 30.4.2004, s. 1.

HUOMAUTUS LUKIJALLE

Toimielimet ovat päättäneet, ettei niiden säädöksissä enää viitata niissä mainittujen säädösten viimeisimpään muutokseen.

Ellei toisin mainita, julkaistuissa teksteissä mainituilla säädöksillä tarkoitetaan säädöksiä niiden tällä hetkellä voimassa olevassa muodossa.